

## S

**sa** [sa] *adv. expr.*

*répét. sa sa cont. saaa*

◆ brusquement, *adv.*; directement, *adv.*; **Κογελίωα συ εβαλο sa νε εhu-i.** Κογελίωα a saisi brusquement son adversaire qu'il a terrassé.; **Εκπαο συ saaa ρο-γωα.** Εκπαο est venu subitement à nous.

† **saa** *n.a* ◆ course, *n.f.*; fuite, *n.f.*; Voir **seya**.

**saaa** [sááá] *interj.* ◆ terme d'excitation, de stimulation ou d'encouragement et de motivation (chien); **Εgbam sazly hay: saaa, saaa, saaa.** Le chasseur encourage son chien à la chasse en disant: saaa, saaa, saaa.

**saamιδε, saamιla**

[saamίδε, saamιλά] *n.dI, a*  
*var. pambaamιδε, paamιδυε*  
◆ maïs, *n.m.* (*class. Zea mays, Gramineae*); **Σεμυλο Kolu saamιla ρυ pee πιδιφυτ.** Cette année le maïs de Kolou a bien produit.

† **sabaabi, -naa** *n.E, pA* ◆ envoyé du chef traditionnel, *n.m.*; Voir **sbabaabi**.

**sabιλογυσ, sabιλογυη** *n.kI, I*  
*var. sabιλοσ* ◆ endroit devant le vestibule; **Αkpen falγ mιla sabιλογυσ taa.** Akpen vanne le mil devant le vestibule.

**sabιγε, sabεε** *n.dI, a*

◆ coussinet fait des feuilles de raphia, *n.m.*; *compar* à **kalιβωδε, sabυσ**; **Συλομ πυυ σι συλομ πευ sabιγε γωα.** La vendeuse de boisson a posé son pot de boisson sur le coussinet (qui sert de support).

**sabιγυ, -naa** [sabιγυ, -náa]  
*n.E, pA* ◆ multicolore, *adj.*; tacheté(e), *adj.*; *expr.* **kalimiye sabιγυ** poule tachetée, *n.f.*

**sabυσ, sabιη** [sabυó, sabίη]  
*n.kI, I* ◆ petit coussinet pour le transport sur la tête., *n.m.*; *c.f.* **kalιβωδε, sabιγε.**

**sadaqa** *adv. expr. cont.* **1.** très droit(e), *adj.*; bien droit(e), *adj.*; *c.f.* **pili pili** **2.** beau, belle, *adj.*

**sadakaway** *n.kA* ◆ jeudi, *n.m.*

**Sadakaway** *nom propre*  
◆ Sarakawa (canton de la préfecture de la Kozah).

**sadjay, sadasi** *n.kA, sI*

◆ alvéole d'abeilles pleine de miel, *n.f.*; gâteau de cire, *n.m.*

**sadε, sayεε** [sadjé, sayéε]

*n.dI, a* var. **seyα** ◆ grenouille, *n.f.*

**saduka, -naa** [sádúka, -n'áa]

*n.kI, pA* (viendrait de *hs. sarka* « chaîne ») var. **salaka, saluka, seεka, seleka**

**1.** prison, *n.f.*;

**Yee ηmυlaa paδuu-η saduka.**

Si tu voles on te met en prison.; *id.*

**saduka δuu = salaka δuu**

emprisonner, *v.*; *expr.* **saduka**

**tu** plur. **saduka tnaa = salaka**

**tu** prisonnier(ère), *n.m.&f.*

**2.** punition, *n.f.*; *compar* à

**nηgbaaη hōm**; **Saduka**

**nakeye ηkpaγ-m yaa?** Est-ce

une punition que tu m'infliges?

**sadunε, -naa** *n.kI, pA* (viendrait

de *fr. jardin*) ◆ jardin, *n.m.*;

*compar* à **kadaj**.

† **sakasu** [sákásu] *n.sI* (viendrait de

*gen sáksè, ga sakisi, akan sákèsè* du *dan. saks*) ◆ ciseaux, *n.m.pl.*;

Voir **kputayay**.

**sakay, sakasu** [sákay, sákásu]

*n.kA, sI* var. **kaaηα** **1.** auvent,

*n.m.*; **Kuduyuu sakay ceba.**

L'auvent de la maison est défait.

**2.** à *Tcharè*, à *Koumea* et à *Lama*

antichambre de la case

« **numuu** » = **kaaηα** **3.** à *Pya*

paille qui dépasse le mur devant

la case « **numuu** ».

**saklyε** *adj. quant.* var. **kamm**

◆ beaucoup, *adv.*; en quantité;

nombreux(euse), *adj.*; *compar* à **δου, πιδυλεϑυ, tikay**; *ant.* **pazi**; **εceβι mυla saklyε**. Il a fait une bonne récolte de mil.

† **salaka, -naa** [sáláka, -n'áa] *n.kI, pA*

var. **saluka** ◆ prison, *n.f.*;

Voir **saduka**.

**salamuu** [sálámúu] *v.3b.*

var. **selemuu** **A.** faire des

navettes, *v.*; **Yom salamuy ε-**

**kudōndu colu tuu te.** Yom visite

tout le temps son malade chez le

guérisseur. **B.1.** souffrir, *v.*;

**Kpacaa lotu wly-ι ne ewεε**

**εsalamuy.** Kpatcha a les maux de

ventre et il en souffre. **2.** se

démener, *v.*

**salay, -** [sálay] *n.kI*

◆ période entre la fin de la

saison pluvieuse et le début de la

saison sèche, *n.f.*; *compar* à

**tuwaη**; **Mυla tuluu salay.** Le

mil fleurit vers la fin de la saison

pluvieuse.; *id.* **salay fenay**

septembre, *n.m.*

**salay, -** [sáláy] *n.kA*

◆ toute dernière des cérémonies

d'initiation chez le garçon.

† **salay, salasu** [salaý, salásu] *n.kA,*

*sI* ◆ morceau, *n.m.*; Voir **wolay**.

**<sup>1</sup>saluu, saluη** *n.kI, I*

**A.** espèce de plante herbacée

annuelle, à fleurs disposées en

épillets en panicule lâche ou en

ciforme (*class. Eragrostis Sp.,*

*Graminaeae*) **B.** ordalie, *n.f.*

<sup>2</sup>saluu [salúu] v.3b.

**A.** croquer, v.; **Piya salux koo pee.** Les enfants croquent les comprimés.

**B.** tomber, v.; c.f. **toluu**; **Nemé tibi lum luu né putuu-i né esalu kpuu.** Nèmè est allée puiser de l'eau au marigot puis elle a glissé et est tombée.

**C.** faire mal (douleurs), v.; **Momoo taa salux.** J'ai mal aux articulations.

**D.** faire des navettes, v.; compar à **salamuu.**

**sam** [sám] v.5b. **1.** glorifier, v.; louer, v.; **Cooou woqaa san Esó.** Les chrétiens louent l'éternel Dieu. **2.** féliciter, v.; qualifier, v.; compar à **dayuu.**

**Samala Puu** nom propre

◆ nom d'une montagne dans la préfecture de la Kozah (Togo), canton de Lassa.

† **samasama, -naa** n.E, pA ◆ porc-épic, n.m.; Voir **samlyesama.**

**samay, -** [samáy] n.kA (viendrait de hs. *jámá'á*) ◆ public, n.m.; population, n.f.; foule, n.f.; **Samay le, yaa!** Quelle foule!; expr. **eyaa samay** une foule.

**Sambii** nom propre ◆ Zambie (Etat de l'Afrique).

**samutode, samutola** n.dI, a (dérivé de **saamude** et **toqe**) var. **saamude toqe** ◆ épi de maïs dépourvu de grains, n.m.; c.f. **toqe.**

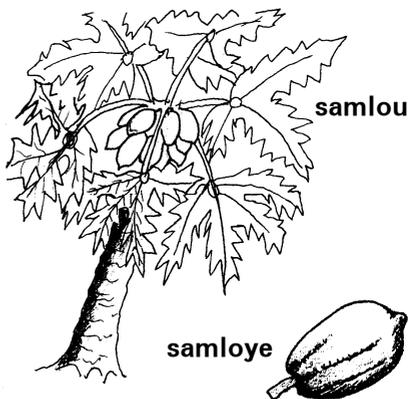
**samlyesama, -naa** n.E, pA var. **samasama** ◆ porc-épic, n.m. (class. *Hystrix cristata*, f. *Hystricidés*); **Ye eyu edonuu samlyesama ya, eyaku-u eyoo ñuma.** Pour se défendre le porc-épic s'arc-boute pour tirer ses piquants à son poursuivant.

† **samlolowiye, samlolowee** n.dI, a ◆ haricot non mûr, n.m.; Voir **sumloloye.**

† **samloloye, samloloo** n.dI, a ◆ haricot non mûr, n.m.; Voir **sumloloye.**

**samlou, samloq** n.kI, I var. **somoluu** ◆ papayer, n.m. (class. *Carica papaya*, LINN f. *Caricaceae*); **Samloo susi samlou yoo coddodoo.** Le papayer a donné beaucoup de fruits.

**samloye, samloo** [samlóye, samlóo] n.dI, a var. **somode** ◆ papaye, n.f.



† **samloye, samlo** [samlóye, samló] n.dI, a ◆ haricot non mûr, n.m.; Voir **sumloloye.**

**samtu** *n.tl* ♦ louange, *n.f.*

† **samtuv, samtuj** *n.kl, I*  
♦ teck (arbre), *n.m.*; Voir **tamtuv**.

**sanaa** [sánaa] *n.pA*; *pluriel de sanu* ♦ fourmis-magnans, *n.f.pl.*  
= **amulyaa** (*class. Anomma nigricans*); *expr. sanaa puv* nid des fourmis, *n.m.*

**sanduv** [sandúv] *v.3b.*  
♦ se parer, *v.*; s'embellir, *v.*;  
**Sanjayuj wiye paa weyi esanduj.** Le jour de la fête de « sangaying » chacun se pare.

**sandav, sandanj** *n.kl, I*  
♦ bâton à piler, *n.m.*; pilon, *n.m.*; *id.* **sandav tuj** espèce d'arbuste à latex blanc, à feuilles simples opposées, à fleurs blanches parfumées, et à fruits en follicules linéaires jumelés. Le bois de cet arbuste sert à faire le pilon (*class. Holarrhena floribunda, Dur. et Schinz., Apocynaceae*).

**santadav, -naa**  
[sántadáú, -náa] *n.kl, pA*  
*var. santalav* **A.jeu, n.m.**;  
**Kpiwiye tuv kenu santadav.**  
Le jeu de boule est un jeu d'adresse.  
**B. s.ext.** examen, *n.m.*; concours, *n.m.*; *c.f.* **mayzuv**; **Kpey wiye palaku evalaa santadav.** C'est le jour de la chasse de **Kpey** que les nouveaux initiés sont soumis à la course de résistance.

**Santrafriki** *nom propre*  
♦ République centrafricaine (Etat de l'Afrique).

**sanu, sanaa** [sánú, sánáa] *n.E, pA* ♦ fourmi-magnan, *n.f.*  
= **amulyaa** (*class. Anomma nigricans*).

**sanzamuv, sanzamuj** *n.kl, I*  
**A.colobe magistrat, n.m.** (le singe aux poils noirs qui reste aussi dans l'eau.) (*class. Colobus polykomos, f. Colobidés*); **Sanzamuv kululugbaylsemiya kiu.** Le singe noir des eaux est plus gros que le singe roux des arbres.  
**B. sf.** mauvais type, *n.m.*

**sanzl** [sanzl] *n.sI* (*viendrait de fr. essence*) ♦ essence, *n.f.*

**sanjayululay, sanjayululu** *n.kA, sI*  
♦ grosse flûte par laquelle les « **sanjayuj** » insultent au début de la saison sèche = **sejgbena**.

† **sanjayukazu, sanjayukazuj** *n.kl, I*  
♦ l'« evalo » qui est à sa deuxième année; Voir **meleluj**.

**sanjayuj fenay** *n.kA*  
♦ décembre, *n.m.*

**sanjayultu** [sánáyítu] *n.tI*  
♦ période d'initiation des « **sanjayuj** », *n.f.*

**sanjayuv, sanjayuj**  
[sánáyúv, sánáyúj] *n.kl, I*  
*var. sanggayuv, manggayuj*  
♦ l'« evalo » qui lutte pour sa dernière année.

**sangam, -naa ou -waa**  
[sangám, -náa ou -wáa] *n.E, pA*  
♦ belle fille, *n.f.*; fille présentable, *n.f.*; fille attrayante, *n.f.*; *c.f.* **mayzay**.

† sanɣbape *n.a* ♦ épice, *n.f.*;  
Voir asanɣbabiye.

sanɣtuɔ [sánɣtuɔ] *v.3b.*  
♦ salir l'eau, *v.* = lɛm cuɔɔɔɔ.

<sup>1</sup>sanɣsaŋ, -naa *n.E, pA*  
♦ espèce de poisson (*class. Auchenoglossus occidentalis*).

<sup>2</sup>sanɣsaŋ, -naa *n.E, pA*  
♦ sergent, *n.m.*

<sup>1</sup>saŋ saŋ *adv. expr. répét.*  
♦ excessif(ive), *adj.*; exagéré(e), *adj.* = laŋ laŋ; Ðɔm nɛ ɔzi taa saŋ saŋ. La sauce est trop salée.

<sup>2</sup>saŋ saŋ *adv. expr. répét.*  
♦ malpropre, *adj.*; désordonné(e), *adj.*; Afanaa sanɣtu lɛm taa saŋ saŋ. Les cochons ont sali l'eau.

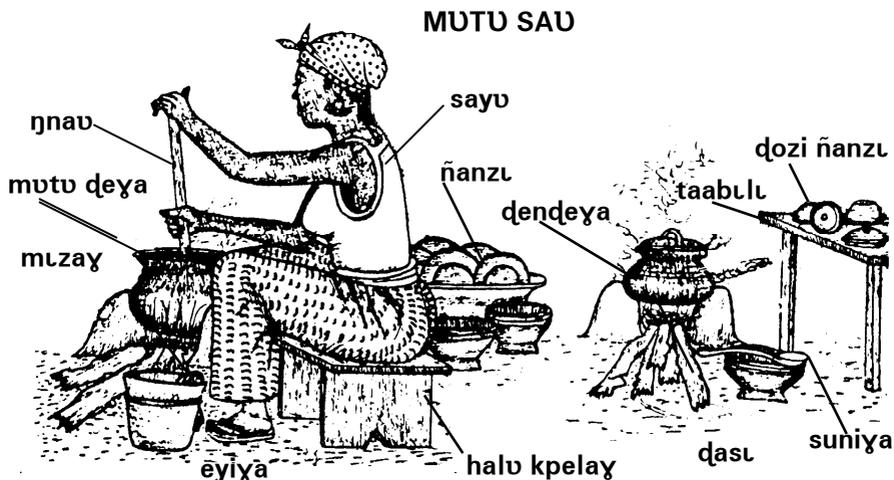
<sup>1</sup>sanɣɔɔ [sanɣóɔ] *v.3b.*  
1. se laver les mains, *v.*; Cau

sanɣaa se etɔɔ mutɔ. Tchao a lavé ses mains pour manger la pâte.  
2. se débarbouiller, *v.*; *id.* nesi sanɣɔɔ se dégager de, *v.*; se débarrasser d'un problème, *v.*; **Esanɣ e-nesi e-pɛɣa tɔm taa.** Il s'est débarrassé des problèmes de son enfant.

<sup>2</sup>sanɣɔɔ [sánɣɔɔ] *v.3b.*  
A. blesser de nouveau (dans la même plaie), *v.*; Pɛsanɣ Sama heŋ taa. Sama est blessé de nouveau.; *id.* yɔɔ sanɣɔɔ atteindre de la lèpre, *v.*; **E-yɔɔ sanɣaa.** Il est atteint de la lèpre.  
B. mordre (serpent), *v.* = ɔm kpasɔɔ = ñasɔɔ; Pɛsanɣ-l. Il est mordu (par un serpent).

† sanɣɣkazɔɔ *n.* ♦ l'« evalo » qui est à sa deuxième année de lutte; Voir meleleɣ.

Sao Poolo *nom propre*  
♦ São Paulo (ville du Brésil).



**sasuu** [sásúu] *v.3b. var. sezzuu*  
 ♦ fleurir, v.; porter des fleurs, v.;  
 être en fleurs; **Tɿɿ saslɿ**  
**ɿɿɿɿɿɿɿɿ**. Les arbres fruitiers  
 fleurissent au début de la saison  
 sèche.

† **sasuu** *v.3b.*  
 ♦ fouetter, v.; Voir **sosuu**.

**<sup>1</sup>sau, saŋ** [sáú, sán] *n.kl, I*  
 1. douche, *n.f.* 2. *nouv. sens* salle  
 de bain, *n.f.* = **ɿɿm dɿɿzɿɿɿɿ**.

**<sup>2</sup>sau** [sáú] *v.1a.* ♦ remuer, v.;  
 secouer, v.; *id.* **ɿɿɿɿɿɿɿɿ sau**  
 pédaler, v.; *id.* **ɿɿɿɿɿɿɿɿ sau**  
 conduire un véhicule, v.; *id.*  
**ɿɿɿɿɿ sau** préparer la pâte, v.;  
*id.* **suu sau** remuer la queue,  
 v.; secouer la queue, v.

**<sup>3</sup>sau** [sáú] *v.1e.* **A.** gratter, v.;  
*id.* **liu tɿɿ sau** tenter, v.;  
 provoquer, v.; *compar* à  
**kulusuu, liu tɿɿ ɿɿkɿɿ, nɿɿɿ**;  
**ɿɿɿɿɿ saɿ Nɿɿɿɿ liu tɿɿ**. Donga  
 tente Nèmè. **B.** tirer les vers du  
 nez, v. **C.** être chaud(e); **ɿɿm**  
**saa**. L'eau est chaude.

† **sau** *v.1e.*  
 ♦ se peigner, v.; Voir **seytuu**.

**<sup>1</sup>saya, -naa** [sáya, -n'áa] *n.E, pA*  
*var. seya, seye, aseɿ* ♦ tabac à  
 priser, *n.m.*; *compar* à **taba**;  
**Nansa toku saya pɿɿɿɿɿɿɿɿ**.  
 Gnansa chique beaucoup de tabac.

**<sup>2</sup>saya, -naa** [sáya, -n'áa] *n.E, pA*  
*var. seya, seye* ♦ iroko (arbre)  
 = **sunjav** (*class. Chlorophora*  
*excelsa, Benth. Moraceae*) (*class.*  
*Milicia excelsa, Benth. et Hook,*  
*Moraceae*).

**Sayiiri** *nom propre*  
 ♦ Zaïre (Etat de l'Afrique).

**sayl** *adv. expr.*  
*répét. sayl sayl cont. -*  
 ♦ en quantité; *c.f.* **kpayl**;  
**Kpanzuu ni dɿɿzi taa sayl**. La  
 sauce est bien pimentée.; **Polu-ɿ**  
**agbaze pɿɿɿɿɿ sayl sayl**. On  
 l'a bien fouetté.

**<sup>2</sup>sayl, -naa** *n.E, pA*  
*var. saya, seyl* ♦ petit-fils, *n.m.*,  
 petite-fille, *n.f.*; **Maluu saylnaa**  
**dɿɿwa**. Malou a beaucoup de  
 petits-fils.

**Sayldɿɿ** *nom propre*  
 ♦ Sarakawa (village du Togo,  
 préfecture de la Kozah).

**sayu, sayaa** *n.E, pA*  
 ♦ celui qui remue; *id.* **ɿɿɿɿɿɿɿɿ**  
**sayu** chauffeur, *n.m.*

**sayuu** [sayúu] *v.3b. var. seyyuu*  
**A.** aiguiser, v.; limer, v.; râper, v.;  
*compar* à **kpaluu**; **Sɿɿmɿɿɿɿɿ**  
**saylɿ sɿɿɿɿɿ**. Simtaro aiguise un  
 couteau.; *id.* **kpenɿɿɿɿɿɿɿ**  
**sayuu** se servir de la roche  
 calcaire pour polir **B.** rester  
 longtemps, v.; rester indéfini-  
 ment, v.; rester sans suite, sans  
 réponse, v.; **ɿsayl Sotubɿɿ**. Il  
 est resté indéfiniment à Sotouboua.

**<sup>1</sup>sazuu** [sazúu] *v.3b.*

◆ pratiquer une danse rituelle (azaza).

**<sup>2</sup>sazuu** [sázuu] *v.3b. var. sezzuu*

◆ inciter, *v.*; motiver, *v.*; encourager, *v.*; **Pasazlyx hasu laku taa.** On incite les chiens (à attraper le gibier) à la chasse.

† **sax, sasu** *n.kA, sI* ◆ couteau, *n.m.*; Voir **slɣa**.

† **saxluu** *v.3b.* ◆ déterrer les arachides, *v.*; Voir **seɣluu**.

**sayta, -naa** [saytá, -náa] *n.kI, pA* (viendrait de *hs. sàkáláá* « drap de Tombouctou ») ◆ pagne traditionnel, *n.m.*

**saytax, saytusu** [sáytax, sáytus] *n.kA, sI* *var. sayyax* ◆ peigne, *n.m.*

**saytu** [saytu] *n.tI*  
**A.** copeaux, *n.m.pl.*; **Saxyu say kpongbolowaa ne saytu kpa huuye.** Le menuisier a raboté tellement de bois qu'il y a beaucoup (un tas) de copeaux. **B.** irritation entre les cuisses causée par le frottement pendant la marche, *n.f.*

**sayu** [sayu] *v.2b.* ◆ sculpter, *v.*; scier, *v.*; raboter, *v.*; tailler, *v.*

† **saxyax, saxyasu** *n.kA, sI* ◆ foulard, *n.m.*; Voir **kedɛɛka**.

† **saxye, sax** [saxyé, sax] *n.dI, a* ◆ tambour, *n.m.*; Voir **sɔɔye**.

**<sup>1</sup>saxyu, saxyaa** [sáyýú, sáyýáa] *n.E, pA* **1.** sculpteur, *n.m.*; raboteur, *n.m.*; menuisier, *n.m.*

(l'artiste qui travaille le bois ou l'ivoire); *compar* à **lezlyu**  
**2.** scieur de long; *compar* à **fayyu**.

**<sup>2</sup>saxyu, saxyaa** [saxýú, saxýáa] *n.E, pA* ◆ femme préférée dans la famille royale ou dans un foyer polygame, *n.f.*

**saxyuu** [saxýuu] *v.3b.* *var. sexyuu* **1.** caresser, *v.*; **Mansaxylx hay yɔɔ.** Je caresse le chien. **2.** chatouiller, *v.*; effleurer la peau, *v.* **3.** remuer, *v.*; **Ketuu lenu saxylx ku-taa.** Celui qui sèche ses arachides les remue.

**se** *conj.* *var. su se* **A.** que, *conj.*; *id. se we* [suwe] *pron. interr.* pourquoi?; **Ŋyɔɔdu se we?** Qu'as-tu dit? **B.** dire que; **Mantom se ...** Je dis que ...

**seɔe, -** [séɔe] *n.dI*  
**A.1.** part, *n.f.* **2.** bénéfice, *n.m.*; *id. seɔe luzuu* redonner un exemple en premier lieu, *v.* **B.** d'un seul coup; sans tarder en parlant de couper.

**seemeyax, -** [sééméyax] *n.kA* ◆ rougeole, *n.f.* = **kpizim** = **kpizingbizax**.

**Seesɛɛlu** *nom propre* ◆ Seychelles (Etat de l'océan Indien).

**sele sele** *adv. expr. répét.* (dérivé de **seletuu** « manifester un désir exagéré ») ◆ envie jusqu'à l'extrême, *n.f.*; impatient(e) à

l'extrême, *adj.*; **Kalimiye seliy mundola yoo sele sele.** La poule se presse de manger les graines.; **Aasana selitiy pusan yoo sele sele.** Assana est trop pressé d'acheter de nouvelles variétés de pagnes.; *avec le verbe kulub:* **Taŋ ŋkulu seli seli.** Camarade tu es trop impatient.

**selituu** [sélítúú] *v.3a.*

*var. selenduu, selisuu*

**1.** manifester un désir exagéré, *v.*; être emporté(e) **2.** convoiter quelque chose; envier jusqu'à l'extrême, *v.*; *c.f.* **seluu**; **Ɛjɛw selitiy Kablye takayaɣ yoo.** Ejèou convoite le livre kabiyè. **3.** être tenter de.

**seluu** [selúú] *v.3a.*

**A.** trembler, *v.*; frissonner, *v.*; grelotter, *v.*; **Nakaa seliy niŋkay.** Nakaa frissonne de froid. **B.** envier quelque chose à l'extrême, *v.*; convoiter, *v.*; admirer, *v.*; *c.f.* **selituu.**

† **sendembuka, sendembusi** *n.kA, sI*  
♦ petit pilon, *n.m.*;  
*Voir sonɔlibɣa.*

**Seneegaalu** *nom propre*  
♦ Sénégal (Etat de l'Afrique).

**senuu** [sénuu] *v.3a. var. senau*  
♦ mettre à l'abri, *v.*; **Pesexni piya koyɛ.** On ne laisse pas les produits médicaux à la portée des enfants.; **Kpacaa seni e-liidiye mɔlaa nɛ ɛɖu-ɖɔ liidiye kpou taa.** A cause des voleurs, Kpatcha a placé son argent à la banque.

† **senzeyuu, senzeyiŋ** *n.kI, I*  
♦ scorpion géant, *n.m.*;  
*Voir kizenzeyyuu.*

† **senzɛya, senzesi** *n.kA, sI*  
♦ à Tchitchao jeune « evalo » de première année; *Voir ɛvabɣa.*

**seseli, -naa** [seséli, sesél'ínáa] *n.kI, pA*  
♦ chaîne plate dorée qui porte une médaille représentant un caméléon.

† **sesuu** [sésuu] *v.3a.*  
♦ tendre la main, *v.*; *Voir sezuu.*

**seu** [séu] *v.1b.* **1.** courir; *id.* **kɔɔkay seu** faire la course (par les « kondona » pour aller dans la montagne) **2.** se sauver, *v.*; fuir, *v.*; s'enfuir; *id.* **ɛyɔ seu** prendre ses distances; *compar* à **posinuu**; *expr.* **sɔɔndɔ seu** craindre, *v.*; avoir peur, *v.* **4.** respecter, *v.* (terme de politesse associé à un ordre)

**Sewuuli** *nom propre* ♦ Séoul (capitale de la Corée du Sud).

**seya** *n.a var. saa* **1.** course, *n.f.*  
**2.** fuite, *n.f.*

**seyi, -naa** [séyí, -náa] *n.E, pA*  
♦ latte, *n.f.*

**seyu, seyaa** [séyu, séyáa] *n.E, pA*  
♦ coureur, *n.m.*

**sezuu** [sézuu] *v.3a. var. sesuu*  
**A.1.** tendre la main, *v.* **2.** fouiller, *v.*; **E-nesi sesiy lɛlaa wɔndu taa.** Il fouille les effets d'autrui. **3.** voler (dérober), *v.* = **ɔɔkpalɔɔ labɔ = mɔɔɔɔ** **B.** être enclin à

battre ; être méchant(e); **Κρασαα nesi seziχ piya yoo pidiufeyl.** Kpatcha est tellement méchant pour les enfants.

### seyndiyu, seyndiyaa

[seyndíyu, seyndíyaa] *n.E, pA*  
 ♦ personne qui joue le petit tambour en guise d'accompagnement.

### seynduu [seyndúu] *v.3a.*

♦ jouer le petit tambour pour accompagner la grosse caisse ou le grand tambour, *v.*

### seytuu [séytúu] *v.3a. var. sav*

**A.** se peigner, *v.* **B.** exciter, *v.* ; **Pakpaluy laqlye ne piseχtiχ pazlyu.** On cogne la hache sur une pierre et le charlatan est excité. **C.** ajouter des poussins à une poule qui a déjà les siens.

### seyu [séyu] *v.2a.* ♦ soulever, *v.* ;

**Peseχiχ piye ne pokuli-ql.** On soulève le rocher afin de le déplacer. ; *id.* **hoye seyu = woye seyu** réveiller la colère de quelqu'un, *v.* = **pana kuluu** ; **Man-taabalu seχ mowoye ne tom tulε.** Mon ami a réveillé ma colère avec cette histoire.

### seyye, seyla [séyyé, séylá]

*n.dI, a* **A.** tête métallique d'une massue, *n.f.* **B.** petit couteau avec anse servant à tirer à l'arc, *n.m.* ; *proverbe* **Heη ενυ γο εsv seyye.** Cette plaie est devenue incurable.

**σεδε** *adv. expr. ; répét. σεδε σεδε cont. σεδε σεδε σεδε* ; **Kamay tuu σεδε σεδε.** Le margouillat fait de petits pas.

### σεδυυ [sédyu] *v.3b.*

**A.1.** gesticuler, *v.* ; **Paku kalimiye qlσεδυυ ne puco qlε.** Quand on tue le poulet il gesticule avant de mourir. **2.** s'agiter en étant assis ou couché, *v.* **B.** traîner, *v.* ; aller lentement, *v.* ; **Kudondu σεδυυ dqokoto ka ka ne εκoo εκyυl.** Le malade a traîné longtemps sur les lits de l'hôpital jusqu'à la convalescence.

**Σεεκα** *nom propre* ♦ Sirka (canton de la préfecture de la Binah, Togo).

† **σεεκα, -naa** *n.kI, pA* ♦ prison, *n.f.*

### Σεεκα Ρυυ *nom propre*

♦ nom d'une montagne dans la préfecture de la Binah (Togo), canton de Sirka.

### Σεε Ρυυ *nom propre* = Pululu

♦ nom d'une montagne dans la préfecture de la Kozah (Togo), canton de Koumea.

### σεετυυ *v.3a.* **1.** s'ennuyer, *v.* ;

**Doο tanaη τεε Κρασαα wee εσεετυυ ε-τι διγα.** Kpatcha s'ennuie depuis le matin à la maison. **2.** s'impatienter, *v.* **3.** être en colère ; **Pahu tom tuluyη ne aseχde tinaa σεετυυ pa-ti.** Le jugement est mal fait et les témoins sont en colère.

**σεεγε, σεενα** *n.dI, a*  
*var. σεηδε, σεηδε* ♦ espèce de souris de la brousse ; **Piya sɔbu ñtu min se sɔku σεενα.** Les enfants ont fait un feu de brousse pour tuer les souris.

**σεκελυ, σεκελυ** *n.kI, I*  
 ♦ tranche, *n.f.* ; *compar* à **ησολαγ, σεηδελυ.**

† **σεκελυ, σεκελυ ou σεκελυ** *n.kI, I ou n.kI, I* ♦ cire d'abeille, *n.f.* ; Voir **σηηγελυ.**

**σελε** *adv. expr. ; répét. σελε σελε cont. σελεεε ; c.f. σουε, ηυε ; Ρωο taa lum may σελε σελε. L'eau (au contact des obstacles) dans la rivière fait des sauts.*

† **σελεκα, -naa** *n.kI, pA* ♦ prison, *n.f.* ; Voir **σαηκα.**

† **σελεμου** [σελέμου] *v.3b.*  
 ♦ souffrir, *v.* ; Voir **σαλαμου.**

† **σελετο** [σελέτο] *n.tI* ♦ grelot de cheville, *n.m.* ; Voir **ωηηανζυ.**

**σελυ** *adv. ; Wusu ekpa σελυ λε, ηκυυ.* Lève-toi dès la montée du soleil.

**σελυ** [σελύ] *v.3b.* ♦ soulever quelque chose de lourd, *v.* ; prendre un objet lourd, *v.* = **μολυ** ; *compar* à **conduu.**

† **σελυ** *v.3b.* ♦ déterrer les arachides, *v.* ; Voir **σηηλυ.**

† **σεηδε, σεηε** *n.dI, a* ♦ grande souris de la brousse, *n.f.* ; Voir **σεεγε.**

**σεμλυα** *adv.*  
*var. σεηδε, σεηηδε, σεηηα, σεηηα, σεηηα, σεηηα* ♦ cette année, *n.f.* ; *compar* à **ρηναγ, ρηηδε ; Εκομ σεμλυα να.** C'est cette année qu'il est venu. ; **Σεμλυα kablye tom krou tumlye kajalay ñηηδε τηη.** Cette année prennent fin les travaux de l'édition préliminaire du dictionnaire kabiyè.

**σεμλυε, σεμα** [σεμλυε, σεμα] *n.dI, a* ♦ grosse sauterelle rousse, *n.f.*

**σεμου, σεμυ** [σεμού, σεμή] *n.kI, I* ♦ roussette (chauve-souris), *n.f.* (*class. Genre Edidolon ou Roussetus*).

**σεηδεελυ, -naa** *n.E, pA*  
 ♦ gendarme, *n.m.*

<sup>1</sup>**σεηδελυ, σεηδελυ** *n.kI, I*  
 ♦ tranche, *n.f.* ; *compar* à **ησολαγ, σεκελυ.**

<sup>2</sup>**σεηδελυ** [σεηδέλυ] *v.3b.*  
**1.** peler, *v.* ; **Εσοηανα σεηδελυ samloye.** Essohana pèle la papaye. **2.** tailler, *v.* **3.** faire des tranches, *v.*

† **σεηδε, σεηα** [σεηδέ, σεηά] *n.dI, a*  
 ♦ grande souris, *n.f.* ; Voir **σεεγε.**

**σενζεναγ, σενζενασυ** [σενζενάγ, σενζενάσυ] *n.kA, sI*  
 ♦ moribond(e), *n.m.&f.* ; faiblard(e), *n.m.&f.*

† **σηηελετο** *n.tI* ♦ nid d'abeille, *n.m.* ; Voir **τωωακυ.**

**σηγεγυυ, σηεγλη**

[séyéyúú, séyéyíη] *n.kl, I*  
 ♦ nageoire dorsale (poisson), *n.f.*;  
*c.f. δεγτυ.*

**σηγγελυυ, σηγγελη ou σηγγελετυ**

*n.kl, I ou n.kl, tl var. σεκελυυ, σεσελυυ* ♦ cire d'abeille, *n.f.*

**σηγγβεηη, σηγγβενζι** *n.kA, sl*

*var. ηλυυ* ♦ grosse flûte par laquelle les « **σαηαηη** » s'insultent au début de la saison sèche = **σαηαηηηηλαγ** ; *compar* à **ηηλαγ, timδε.**

**σηη σηη** *adv. expr. répét.* ; avec le verbe **τολυυ** : **Ποτλη σηη σηη.** Ils sont tombés chacun de son côté.

† **σεσελελυτυ** *n.tl* ♦ nid d'abeille, *n.m.* ;  
*Voir tuwaku.*

† **σεσελυυ, σεσεληη ou σεσελετυ** *n.kl, I*  
*ou n.kl, tl* ♦ cire d'abeille, *n.f.* ;  
*Voir σηγγελυυ.*

**σετευ, -** [setev] *n.kl*

♦ âcre, *adj.* ; *c.f. sizij* ; **Πιδε**  
**qom σετευ.** C'est salé d'une manière âcre.

**σετεγυυ, σετεγλη**

[sétéyúú, sétéyíη] *n.kl, I*  
 ♦ espèce de mouche allongée des rivières (plus grosse que « **ajendeyuυ** »).

**<sup>1</sup>setu** [sétu] *n.tl* **A.** salutation, *n.f.* ; *id.* **υιδε setu** honneur, *n.m.*  
**B.** prière, *n.f.*

**<sup>2</sup>setu** [sétu] *n.tl* **A.** déchet de pulpes ou d'amandes de noix palmistes, *n.m.* **B.** mue, *n.f.*

**setu** [setú] *v.3b.* **1.** couper, *v.* ;  
*c.f. cebu* **2.** se détacher, *v.*

**<sup>1</sup>seu** [séú] *n.pl* ♦ écho, *n.m.*  
 = **2taη.**

**<sup>2</sup>seu** [séú] *v.1a.* **A.1.** saluer, *v.*  
**2.** remercier, *v.* ; *id.* **εσο σευ**  
 prier, *v.* ; *id.* **ηιδε σευ**  
**a.** honorer, *v.* **b.** être populaire  
**c.** renommer, *v.* = **υιδε σευ** ;  
*compar* à **2teγυυ** **3.** répondre,  
*v.* ; **Κρασα ηη Nakaa ηη εσεε.**  
 Naka a répondu à l'appel de  
 Kpatcha. **B.1.** donner un  
 surplus à l'acheteur après paye-  
 ment, *v.* ; **Kawanaa yabi mla**  
**ηη πεσεε-ι.** Kawana a acheté du  
 mil et on lui a donné un surplus  
 après paiement. **2.** produire un  
 bénéfice, *v.* ; **Malaba yebi mla**  
**peduυ se πυσεγ-ι.** Malaba a  
 cessé de vendre le mil parce qu'elle  
 ne réalise pas de bénéfice.

**C.1.** rougir, *v.* ; **Calum σεωα.** Le  
 sang est rouge. **2.** mûrir, *v.* ;  
**Leemij σεωα.** Les oranges sont  
 mûres.

† **σεωα, σεσυ** *n.kA, sl* ♦ couteau, *n.m.* ;  
*Voir slyα.*

† **σεα, -naa** *n.E, pA*  
 ♦ tabac à priser, *n.m.* ; *Voir <sup>1</sup>saya.*

† **σεα, -naa** *n.E, pA* ♦ iroko (arbre) ;  
*Voir <sup>2</sup>saya.*

† **σεα, -naa** [seyá, -náa] *n.E, pA*  
 ♦ grenouille, *n.f.* ; *Voir sadε.*

† **σεε, -naa** *n.E, pA*  
 ♦ tabac à priser, *n.m.* ; *Voir <sup>1</sup>saya.*

† **σεε, -naa** *n.E, pA* ♦ iroko (arbre) ;  
*Voir <sup>2</sup>saya.*

† **seyu**, -naa [séyl, séy'ínáa] *n.E, pA*  
 ♦ petit-fils, *n.m.* ; petite-fille, *n.f.* ;  
 Voir **sayu**.

**seyuu**, **seyuŋ** [séyúú, séyínŋ]  
*n.kI, I* ♦ arme de défense  
 utilisée par un jeune initié  
 (**evalu**). C'est en sorte de  
 massue dont la tête porte une  
 lame courbée en fer.

† **seyuu** [séyúu] *v.3b.* ♦ aiguïser, *v.* ;  
 Voir **sayuu**.

**Sezeyay Puv** *nom propre*  
 ♦ nom d'une montagne dans la  
 préfecture de la Kozah (Togo),  
 canton de Somdina.

**sezuu** [sezúu] *v.3b.* ♦ rougir,  
*v.* ; donner une couleur rouge ;  
**Nakaa labu tindine ne esezu-**  
**du penim.** Naka a fait le gâteau  
 qu'elle a enduit d'huile de palme.

† **sezuu** [sézuu] *v.3b.* ♦ inciter, *v.* ;  
 motiver, *v.* ; Voir **2sazuu**.

† **sey**, **sesu** *n.kA, sI* ♦ couteau, *n.m.* ;  
 Voir **syga**.

**seyluu** [séylúu] *v.3b.*  
*var. sayluu, seluu* ♦ déterrer  
 les arachides avec la houe, *v.* ;  
**Kpacaa seylu ketuu ne ehazu**  
**habee yoo pee pee.** Kpatcha a  
 déterré les arachides qu'il a laissées  
 en désordre sur les billons.

**seyu**, - [séyím] *n.E* ♦ mue  
 qui est encore sur un animal ou  
 une personne, *n.f.*

**seytuu** [séyítúu] *v.3b.*  
 ♦ tailler, *v.* ; **Alikizanj seytu**  
**cunjunzu se etuu nandu.** Le

boucher a taillé les bâtonnets pour  
 conserver de la viande.

**seyu** [séyú] *v.2a.* ♦ en rester, *v.* ;  
*compar* à **kazuu** ; **Pusey**  
**klyaku cabu se petii laku.**  
 Dans quelques jours aura lieu la  
 chasse.

† **seyyuu** [séýyuu] *v.3b.* ♦ caresser, *v.* ;  
 Voir **sayyuu**.

**si-** *préf. class. de type 1, classe sI*  
 = **su-** devant les voyelles **a, i, e, o** et **u**  
**A.** ils, elles, *pron. pers. sujet, 3ème*  
*pers. du plur.*  
**B.** leur, leurs, *adj. poss., 3ème pers.*

**sidiy sidiy** [sídíy sídíy] *adv.*  
*expr. répét. (dérivé de siduu*  
*« mélanger »)* ♦ amalgame, *n.m.* ;  
**Pesidi koo sidiy sidiy ne**  
**pecele kudandu.** On a fait un  
 mélange de produits pour donner au  
 malade.

**siduu** [sidúu] *v.3a.*  
 ♦ mélanger, *v.*

**sidjaka, sidjaku**  
 [sídjáká, sídjáká] *n.kA, sI*  
*var. sidjiku, sulukay* ♦ toupie, *n.f.*  
 (coquille d'escargot taillée dont  
 se servent les enfants dans leurs  
 jeux).

**sii-** *préf. class. de type 2, classe sI*  
 = **su-** devant les voyelles **a, i, e, o** et **u**  
**A.** négatif ils(elles) ne ... pas  
**B.** antérieur ils(elles) avaient ...

**Siini** [síini] *nom propre*  
 ♦ Chine (Etat de l'Asie) ;  
*expr. Siini tu plur. Siini mba*

Chinois, *n.m.&f.* ; *expr.* **Siini tòm** chinois (langue), *n.m.*

**<sup>1</sup>sika**, – [siká] *n.kA* (viendrait d'akan *siká*) **1.** or (métal), *n.m.* **2.** *s.ext.* objet très précieux, *n.m.* ; *compar* à **kaɖɛ**, **ñum**, **kaɖɛ puyv**.

**<sup>2</sup>sika**, –**su** *n.kA, sI*  
**1.** dard d'abeille ou de guêpe, *n.m.*  
**2.** aiguillon, *n.m.*

**sikidj**, –**naa** *n.kI, pA* *var.* **sikili** (viendrait de *hs. sūkārīf* de l'arabe *sukkar*) ♦ sucre, *n.m.*

**siliba**, –**naa** [síliba, sílib'ánáa] *n.kI, pA* (viendrait d'angl. *silver*) ♦ casserole métallique, *n.f.*

**Simbaabuwee** *nom propre*  
♦ Zimbabwe (Etat de l'Afrique).

**sinatu** *n.tI* ; *sing.* **sinav** *n.kI*  
♦ cure-dents, *n.m.*

**sinav** [sínav] *n.kI* ; *collectif*  
**sinatu** *n.tI* *var.* **suntəɔyvu**  
♦ ictere, *n.m.*

**sinay**, **sinasi** [sináy, sínásɩ] *n.kA, sI* ♦ côte, *n.f.* ; **Paku nav ne paha-m sinay**. On m'a offert une côtelette de boeuf. ; **Mensinay wɩɣ**. J'ai mal à la côte.

**sindjikay**, **sindjikasɩ** *n.kA, sI*  
*var.* **sinzika** ♦ piquet, *n.m.* ; *pieu*, *n.m.* ; *compar* à **kangamay**.

**sinimay**, – [sinimáy] *n.kI* (viendrait de *fr. cinéma*) ♦ cinéma, *n.m.*

**sinitiu**, **sinitij** *n.kI, I*  
♦ espèce d'arbre (*class. Terminalia sp. Comretaceae*).

† **sinzika**, –**su** *n.kA, sI* ♦ mât, *n.m.* ;  
*Voir* **sizika**.

**singilitu**, –**naa** [sínjílitu, –n'áa] *n.kI, pA* ♦ tricot, *n.m.*

**singj** [sínjǰ] *adv.* **1.** vraiment, *adv.* ; réellement, *adv.* ; tellement, *adv.* ; *compar* à **kee kee**, **kenge**, **ʔkɩbam**, **pɩŋŋ**, **tembe** ; **ʔtaate sinj**. Il n'avait pas vraiment fini. ; **Mansum-t sinj**. Je le connais réellement. **2.** bien, *adj. & adv.* ; **Nakaa pa sinj**. Naka a bien dansé. ; **ʔtəɔlaa sinj**. Il s'est bien habillé. ; **ʔkay kəm sinj**. Il viendra d'une façon majestueuse. **3.** beaucoup, *adv.* ; **Hadv hayaa sinj**. Le cultivateur a beaucoup travaillé.

**Sio** *nom propre* ♦ Zio (rivière et préfecture du Togo).

**sisuu** [sísuu] *v.3a.* *var.* **sizuu**  
♦ sangloter, *v.* ; *c.f.* **wiluu** ; **Pɩɣa wɩɣ ne kesisix ko-ɖoo yɔɔ**. L'enfant sanglote par nostalgie de sa mère.

**Siyeeraa Leyɔɔnu** *nom propre*  
♦ Sierra Leone (Etat de l'Afrique).

**sizika**, **sizikasɩ** [siziká, sizikásɩ] *n.kA, sI* *var.* **kisizika**, **kizinzika**  
**1.** pilier central dans le vestibule, *n.m.* (en bois et servant de support au toit) **2.** mât, *n.m.* ;

**Pakpazıy kıldav kedeeka  
sizika yoo wiyau te nonoo taa.**

On hisse le drapeau sur le mât  
devant la maison du chef.

**3.** poteau, *n.m.*

**siziku, sizikin** [sízíkú, sízíkín] *n.kl, I* var. **yedeku** ♦ bâtonnet sur lequel on a attaché la « crinière » d'un bœuf et qui est fixé à la coiffure du « kondo ».

**sizin** [sízín] *n.I* **1.** goût âcre, *n.m.* ; âcreté, *n.f.* **2.** douleur, *n.f.* ; souffrance, *n.f.* ; **Halb hoɣa tu nɔy sizin dɔlɔlɔye.** La femme souffre quand elle accouche.

† **sizuu** [sízuu] *v.3a.* ♦ sangloter, *v.* ; Voir **sisuu**.

**siyɔɔɔe, siyɔɔla** *n.dl, a*  
♦ creux du dos, *n.m.*

**siylɛngbɛm, siylɛngbɛn**  
[siylɛngbém, siylɛngbén] *n.kl, I*  
♦ colonne vertébrale, *n.f.*

† **siyluu** [síylúu] *v.3a.* **1.** fixer un piquet, *v.* **2.** contacter tout le monde, *v.* ; Voir **siyu**.

**siy siy** *adv. expr. répét.* **1.** tout(e) droit(e), *adj.* **2.** vertical(e), *adj.* ; *compar* à **yiy yiy, yɔdɔdɔ** ; **Wɔsɔ siya siy siy.** Le soleil est au zénith.

**siytuu** [síytúu] *v.3a.*  
*var.* **siysuu** **1.** redresser ce qui menace de tomber, *v.* ; *c.f.* **ɔɔɔtɔɔ, ñɔɔzɔɔ, sɔsɔɔ** ; **ŋtɔcay camɔye. Siyti ña-tu!**

Tu es mal assis. Redresse-toi!  
**2.** aller droit, *v.*

**siyu** [síyu] *v.2a.* var. **siyluu**  
**A.1.** fixer un piquet ou quelque chose, *v.* ; **Evalaa siki taataapalakuñ ñɔsɔ yoo.** Les « evala » parent leur coiffures de plumes d'autruche. ; **Piya siki ndaasikasɔ.** Les enfants font des jeux de roulade. **2.** hisser, *v.* ; **Pesiy kıldav kedeeka wiyau te.** On a hissé le drapeau chez le chef du canton. ; *id.* **fenay siyaa** pleine lune ; *id.* **kɔyaku siyu** faire une semaine ; **Kɔyaku siyaa.** Il y a une semaine. ; *id.* **wɔsɔ siyu a.** le soleil est au zénith **b.** midi, *n.m.* ; **Wɔsɔ siyaa.** Le soleil est arrivé au zénith.  
**B.1.** contacter tout le monde, *v.* ; compter tout le monde, *v.* ; **Eheyi eyaa ne esiy.** Il a contacté toutes les personnes. ; **Wɔlɔyo tayɔ takayɔsɔ ne pɔsiy piya tɔɔa.** Le maître a partagé les cahiers à tous les élèves. ; **Ehu ekoyindinaa ne esiy.** Il a renversé tous ses adversaires.  
**2.** suffire à tout le monde, *v.*

**siyye, siya** [síyye, siyá] *n.dl, a*  
♦ dos, *n.m.* ; *expr.* **siyye hau** tourner le dos à, *v.* ; **Paha-m siyye.** On m'a abandonné. ; *id.* **siyye nɔ** zébu, *n.m.*

† **siyye**, - *n.dl* ♦ tambour, *n.m.* ; Voir **yoziye**.

**-sl** *pron. compl. class., classe sI*  
**A.** les, *pron. pers. compl. direct, troisième pers. du plur.*; Voir **-l**  
**B.** leur, *pron. pers. compl. indirect, troisième pers. du plur.*; Voir **-l**.

**sl-** *préf. class. de type 1, classe sI*  
 = **si-** devant les voyelles **i, e, o** et **u**  
**A.** ils, elles, *pron. pers. sujet, 3ème pers. du plur.*  
**B.** leur, leurs, *adj. poss., 3ème pers.*

† **sl** *conj.* ♦ que; Voir **se**.

**slbaabu, -naa** [slbaabu, -náa]  
*n.E, pA (viendrait d'angl. bobie « policier ») var. sabaabu*  
 ♦ envoyé du chef traditionnel (chef village), *n.m.*; *compar à wulasi*; **Wiyau tiyi ɛ-slbaabuna se powolo pakpa tɔm tnaa.** Le chef a envoyé ses ordonnances pour aller arrêter les meneurs.

**slbu** [sɪbu] *v.4b.* ♦ mourir, *v.*; *id. klyaku slbu* reporter à un autre jour, *v.*; *id. ñuu slbu* avoir la malchance, *v.*; *id. Sono klyaku slba.* Dans une semaine.; *id. tɔm slbu* avoir tort.

**slɔɛ, slna** [slɔɛ́, slná] *n.dI, a*  
 ♦ espèce de marteau sans manche servant à marquer des signes sur les objets fabriqués à la forge.

**slɔv, slɔaa** [sɪɔv, sɪɔ́aa]  
*n.E, pA* ♦ cadavre, *n.m.*

**slgaa, -naa** [slgáa, -n'áa]  
*n.kI, pA* ♦ cigarette, *n.f.*; *expr. slgaa ñɔɔv* fumeur(euse) de cigarette, *n.m.&f.*

**sl-** *préf. class. de type 2, classe sI*  
 = **sii-** devant les voyelles **e, i, o** et **u**  
**A.** négatif ils(elles) ne ... pas  
**B.** antérieur ils(elles) avaient ...

**slkuu, slkuɔ** *n.kI, I (dérivé de slbu « mourir »)*  
**1.** qui ne fonctionne plus normalement  
**2.** carcasse, *n.f.*; *compar à ɔɔkuu, yɔkuu*; *expr. loɔɔlyɛ slkuu* carcasse d'un véhicule, *n.f.*

**slɛ** *adj. dét., classe sI*  
 ♦ ceux-là, celles-là qu'on vient de parler de, *pron. dém.*; Voir **-lɛ**.

**<sup>1</sup>slm** [sɪm] *n.pI* ♦ mort, *n.f.*

**<sup>2</sup>slm** [sɪm] *v.5b.* **A.1.** connaître, *v.*; savoir, *v.*; *compar à tɪluu*; **ɛslma man-dɪya.** Il connaît ma maison. **2.** reconnaître, *v.*; *compar à dɪyzinuu, tunuu*; **ɛne yɔ, ɛslm ɛyaa.** Celui-là reconnaît beaucoup de gens.; *id. maasɪɔ takayay* illettré(e), *n.m.&f.*; *id. takayay slm* être instruit(e)  
**B.** *sf.* se liguer, *v.*; **paslm man-kpamla.** Ils se liguent contre moi.; *id. kpamla slm* tremper du mil ou du maïs pour la boisson, *v.*

**slmbaaɔɔɛ, slmbaaɔɔ** *n.dI, a*  
*var. sulɔɔɔɔɔɔɛ* ♦ gousse de néré, *n.f.*

† **sɪmbay**, **sɪmbasi** *n.kA, sI*  
 ♦ petit néré, *n.m.*; Voir **suliya**.

**sɪmbɔɔɖɛ**, **sɪmbɔɔyɛ** *n.dI, a*  
*var. sɪbɔɔjɪyɛ* ♦ gousse vide de  
 néré (après décorticage), *n.f.*

**sɪmloloye**, **sɪmloloo** *n.dI, a*  
*var. samlolowiye, samloloye,*  
**samloye** ♦ haricot non mûr, *n.m.*

**sɪmɲɒ** [sɪmɲɒ ou sɪmɲɒ] *v.5n. var. sɪmɲav* **1.** recon-  
 naître par, *v.*; reconnaître à, *v.*;  
**Mansɪmɲu-l nɛ ɛ-plɪsɔv.** Je l'ai  
 reconnu par son pagne. **2.** repérer,  
*v.*

**Sɪm Pɒ** *nom propre* ♦ nom  
 d'une montagne dans la  
 préfecture de la Kozah (Togo),  
 cantons de Yadè et Bohou.

**sɪm sɪm** *adv. expr. répét.*  
 ♦ innombrable, *adj.*; en grand  
 nombre; **Mangunaa tɔlɪ sɪm**  
**sɪm.** Les mangues sont tombées  
 en grand nombre.

**sɪmɒ** [sɪmɒ] *n.tI*  
**1.** reconnaissance, *n.f.*; *c.f.*  
**ɛsɪmɪyɛ** **2.** intelligence, *n.f.*;  
*compar* à **lɛyɒ**, **lɔŋ** **3.** savoir,  
*n.m.* = **tɪlɒ**.

**Sɪndɔɔ** *nom propre*  
 ♦ nom d'une montagne dans la  
 préfecture de la Binah (Togo),  
 canton de Pagouda.

**sɪndɒ**, **sɪndaa** *n.E, pA*  
 ♦ qui sait; qui connaît; *expr.*  
**takayay sɪndɒ** *plur. takayɪsɪ*  
**sɪndaa** personne instruite  
 = **mɛɛsekulaa**.

**sɪnɛ** *adj. dét., classe sI* ♦ ceux-ci,  
 celles-ci, *pron. dém.*; Voir **ɛnɛ**.

**sɪnɪyɒ**, **sɪnɪyaa**  
 [sɪnɪyɒ, sɪnɪyaa] *n.E, pA*  
**1.** aide, *n.m.&f.* **2.** collabora-  
 teur(trice), *n.m.&f.*

**sɪŋjɪlay**, **sɪŋjɪlɪsɪ** [sɪŋjɪlay,  
 sɪŋjɪlɪsɪ] *n.kA, sI var. sɪŋjɪlɪsɪ*  
 ♦ petite chauve-souris rousse, *n.f.*;  
**Sɪŋjɪlɪsɪ tɔkɪ sɪŋgbatu sɪŋŋ.**  
 Les roussettes mangent beaucoup  
 des fruits du karité.

† **sɪntɔɔyɒ**, **sɪntɔɔyɪŋ** *n.kI, I*  
 ♦ ictère, *n.m.*; Voir **sɪnav**.

**<sup>1</sup>sɪnɒ** *n.pI* ♦ soutien, *n.m.*;  
*compar* à **kɪteluu**.

**<sup>2</sup>sɪnɒ** [sɪnɒ] *v.1n. var. sɪnav*  
**1.** aider, *v.*; **Nakaa sɪna ɖɔŋa**  
**ɖɔmay.** Naka a aidé Donga à  
 semer. **2.** contribuer, *v.*  
**3.** seconder, *v.* = **<sup>1</sup>ɔɔ**; *compar*  
 à **ɖay**; *id.* **ɖama sɪnɒ**  
 solidarité, *n.f.* = **ɖama nɒnɒ**.

**sɪnzɒ** [sɪnzɒ] *v.3b. var. sɪzɒ*  
**A.** tenir debout, *v.*; *c.f.* **sɪŋɒ**  
**B.1.** faire arrêter, *v.*; arrêter, *v.*;  
**Polisinaa sɪnzɪ kɔkɔpo tɒ.**  
 Les policiers ont arrêté le  
 motocycliste. **C.1.** interrompre, *v.*  
**2.** suspendre (cessation momen-  
 tairée), *v.*

**sɪŋjaŋa**, **sɪŋjanzɪ** *n.kA, sI*  
 ♦ iroko de taille moyenne (arbre);  
*dim. de sɪŋjav*.



**soɖo** *adv. expr.; répét.* **soɖo soɖo**  
*cont.* **soɖoɖo** (*dérivé de soɖuu*  
 « émousser »); **ɖum tɔnu soɖi**  
**soɖo soɖo**. La peau du serpent  
 est si lisse.

† **soɖumbua, soɖumbisi** *n.kA, sI*  
*var.* **soɖombuka** ♦ petit pilon, *n.m.*;  
*Voir* **soɖolibɔya**.

**soɖuu** *v.3c.* ♦ devenir hors  
 d'usage, *v.*; avarier, *v.*; émousser,  
*v.*; **Sɔya esɔɖaa yɔ, pasayɔ-  
 ke nɛ kakpa lɔŋ**. Si le couteau  
 n'est plus tranchant, on l'aiguise.

**sogolay, sogolasu** *n.kA, sI*  
*var.* **soolay, koŋgonay** ♦ foetus  
 chez les animaux, *n.m.*

**sogoliya, sogolisi** *n.kA, sI*  
 ♦ espèce de poisson (*class.*  
*Schilbe mystus*).

**sogoye, –** [sogoyé] *n.dI*  
*var.* **sogooye** ♦ lieu spécial de  
 préparation du poison pour les  
 flèches.

**sokuu** [sókúu] *v.3c.*  
 ♦ mélanger divers légumes pour  
 faire de la sauce, *v.*; *id.* **tɔm  
 taa sokuu** s'immiscer dans  
 une affaire qui ne vous concerne  
 pas, *v.*; **Lɛlaa tɔm taa sokuu  
 feyɔ ɖeu**. Il n'est pas bon de  
 s'immiscer dans les affaires d'autrui.

**soliya, solisi** *n.kA, sI*  
*var.* **solowa, suluyɔ, sulav**  
 ♦ orphelin(e) de mère ou de  
 père ou des deux, *n.m.&f.*; **Soliya  
 feyɔ pana**. L'orphelin est toujours  
 courageux.

**soloŋa, solonzi** [solonjá,  
 solónzi] *n.kA, sI* ♦ petit balai  
 mou, *n.m.* (servant à ramasser la  
 farine sur la meule. Il est  
 fabriqué à partir de la moelle du  
 régime de palmiste).

**solo solo** *adv. expr. répét.*  
 ♦ lisse, *adj.*; **Nakaa tomnay  
 yɔɔ wɛ solo solo**. La peau de  
 Naka est lisse.

† **solowa, solosi** *n.kA, sI*  
 ♦ orphelin(e), *n.m.&f.*; *Voir* **soliya**.

**soluu** [solúu] *v.3c.* **1.** enlever,  
*v.* **2.** ôter du feu ou du fourneau,  
*v.*; *expr.* **ɖozi soluu** ôter la  
 sauce du feu, *v.* **3.** se détacher,  
*v.*; **Nanay hoye solaa**. Le  
 support de l'assiette s'est détaché.

**Somdinaa** *nom propre*  
 ♦ Somdina (canton de la  
 préfecture de la Kozah, Togo).

† **somode, somola** [sómódé,  
 sómólá] *n.dI, a* ♦ papaye, *n.f.*;  
*Voir* **samloye**.

† **somoluu, somolun** *n.kI, I*  
 ♦ papayer, *n.m.*; *Voir* **samlou**.

**<sup>1</sup>somtu** [sómútu] *n.tI*  
*var.* **somotu** ♦ pâte de haricot  
 non cuite, *n.f.*; **Akpenu ɖoo naŋ  
 somtu se ɛla tindine**. La mère  
 de la jeune fille initiée a préparé la  
 pâte pour en faire le pain de haricot.

**<sup>2</sup>somtu** [sómútu] *n.tI*  
*var.* **somotu** (*viendrait d'angl.*  
*cement* ou du fr. *ciment*; cf. hs  
*sumunti*) ♦ ciment, *n.m.*;

*id.* **somtu mau ñlytu** fer à béton = ñmlye kunzlye.

**somuu, sominj** [sómúú, sómín] *n.kl, I* ♦ karité (arbre), *n.m.* (*class. Butyrospermum parkii, KOTSCHY. f. Sapotaceae* ou *Vitellaria paradoxa, C.F.Gaertner, Sapotaceae*).

† **sonde, sona** *n.dl, a* ♦ haricot, *n.m.*; Voir **sone**.

**sonḡolibya, sonḡolibisi** *n.kA, sI* *var. sendembuka, sonḡolibuka, sonḡombuka, soḡumbua* ♦ petit pilon, *n.m.*; *c.f.* **sooya**.

† **sonḡombuka, sonḡombusi** [sonḡombuká, sonḡombúsi] *n.kA, sI* ♦ petit pilon, *n.m.*; Voir **soḡolibya**.

**sonḡoŋa, –** *n.kA* ♦ variété de haricot.

**sone, sona** [sóné, sóná] *n.dl, a* *var. sonde, soniye* ♦ haricot, *n.m.*; *id.* **ɛleye sone** *var. alewa sone* haricot sauvage, *n.m.* = **caŋgiyluu = ɛleye kɔye**.

† **soniye, sona** [sóniye, sóná] *n.dl, a* ♦ haricot, *n.m.*; Voir **sone**.

† **sonzooye, sonzoowa** [sonzóoy'é, sonzóowá] *n.dl, a* ♦ ver, *n.m.*; Voir **sunzuḡe**.

† **sonzoyuu, sonzoyinj** *n.kl, I* ♦ scorpion géant, *n.m.*; Voir **kizenzeɣyuu**.

**sonɣaɣ, sonɣasɩ** [sónɣaɣ, sónɣásɩ] *n.kA, sI* **1.** chaleur, *nf.*; *ant.* **niŋkay** **2.** sueur, *nf.*

**sonɣuu** [sónɣuu] *v.3c.* ♦ devenir chaud(e), *v.*; *ant.* **heɩ, niɣduu**.

**soo** *n.a* *var. so* ♦ musique, *nf.*; *id.* **soo ḡɩbaye wiye** jour prévu pour la danse, *n.m.*; *id.* **soo ḡɩsuzlye wiye** veille de la danse, *nf.*; *id.* **soo tunaa** orchestre, *n.m.*

† **soolay, soolasɩ** *n.kA, sI* ♦ foetus, *n.m.*; Voir **sogolay**.

**Soomaalii** *nom propre* ♦ Somalie (Etat de l'Afrique).

**sooo** [sóóó] *adv. expr.*; **ɛca-m tɔm sooo**. Il m'a provoqué pour rien.

**Sooo** *nom propre* ♦ nom d'une forêt dans la préfecture de la Kozah (Togo), canton de Lama.

**soou, –** *n.kl* ♦ indigo, *n.m.*; *id.* **soou tɩɣ** espèce d'arbuste plus ou moins sarmenteux à feuilles simples alternes à marge plus ou moins dentée, à fleurs verdâtres, et à fruits capsulaires bilobes ou trilobes (*class. Alchornea cordifolia, Euphorbiaceae*).

† **soowa, soosi** [soowá, soósi] *n.kA, sI* ♦ petit mortier, *n.m.*; Voir **sooya**.

**sooya, soosi** [sooyá, soósi] *n.kA, sI* *var. soowa* ♦ petit mortier, *n.m.*; *dim. de sooye*; *c.f.* **soḡolibya**; **Halaawan soku mana sooya taa se eyili ḡozi**. Halawan pile le gombo dans le petit mortier pour faire la sauce.; *expr.* **ḡozi sooya** petit mortier qui sert à piler les légumes, *n.m.*

**sosuu** [sosúu] *v.3c. var. sasuu*  
 ♦ fouetter, *v.*; rouer de coups de bâton ou de fouet, *v.*; tabasser; *compar* à **luduu**.

**sotu** [sótu] *n.tl* **1.** glu (de la plante « **sotu tu** ») **2.** glissant(e), *adj.*; gluant(e), *adj.*; **Pɩwɛ sotu**. C'est glissant.; **Kuhulɔŋ ɖozi wɛ sotu**. La sauce d'adémé est gluante.; *expr.* **sotu taa** endroit glissant, *n.m.*; *id.* **sotu tu** [sótú tú] *n.E* = **kəndənaa sotu** espèce d'herbe médicinale qui empêche la formation du pus ou fait crever l'abcès.

**Sotubɔɔ** [sótubɔɔ] *nom propre*  
 ♦ Sotouboua (ville et préfecture du Togo); *expr.* **Sotubɔɔ egeetiye** préfecture de Sotouboua (Togo).

**soyi** *adv. expr.*; *répét.* **soyi soyi** *cont.* **soyiii**; **Polu-i soyi**. Il est bien tapé.

† **sɔ**, **sɔwaa** ou **sɔnaa** *n.E, pA*  
 ♦ renard, *n.m.*; Voir **sɔya**.

**sɔbɔɖɛ**, **sɔbɔla** [sɔ́bɔɖɛ́, sɔ́bɔ́lá] *n.dl, a*  
 ♦ moustiquaire, *nf.*; **Lɛɛɛɛyɔ paa wiye ɛsɔɔɔ sɔbɔɖɛ tɛɛ hɛnɛɛɛ**. Maintenant tout le monde aime dormir sous une moustiquaire.

**sɔbu** [sóbu] *v.4b.*  
**A.1.** piler, *v.* **2.** picoter, *v.* = **cuyuu**  
**3.** piquer, *v.*; *expr.* **sɩya sɔbu** poignarder, *v.*; *usage fig.* **Pɔsɔbu man-kpamla nɛ akpɩzɩ**. Ils ont complété farouche-

ment contre moi. **B.** baisser, *v.*; *expr.* **ɛza sɔbu** baisser les yeux, *v.*; *expr.* **ñɩɩ sɔbu** baisser la tête (par honte ou par tristesse), *v.* **C.** incendier, *v.*; brûler, *v.*; *expr.* **ñɩɩ sɔbu** brûler les herbes, *v.*; brûler la brousse, *v.*; *expr.* **laatriki sɔbu** éclairer (lumière électrique), *v.*; *id.* **pɩɩ sɔbu** cérémonie rituelle qui consiste à brûler une montagne spéciale.

**sɔbʊtu** *n.tl* ♦ *afr.méd.* piqûre, *nf.*; *méd.* injection, *nf.*

**¹sɔɖʊ, sɔɖɩŋ** [sɔɖʊ, sɔɖɩŋ] *n.kl, I* *var. sɔsɔku* ♦ nasse, *nf.*  
 = **pɩŋgax**; *compar* à **ɛhʊnɛ**.

**²sɔɖʊ, sɔɖɩŋ** [sɔɖʊ, sɔɖɩŋ] *n.kl, I* **A.1.** héros (homme), *n.m.*; *expr.* **sɔɖʊ sɩ pɔɩ** formule pour annoncer le décès d'un vieillard ou d'un héros par le cor; **ɛyɔ akpadɩyɔ abalu ñɩɩɩ ɛsɩba yɔ, nəndɔɩ hulɩɩ se; sɔnɔ sɔɖʊ sɩ pɔɩ**. Si un vieil homme meurt on annonce au son du cor que le héros est mort. **2.** intrépide, *n.m.* **3.** guerrier, *n.m.* **4.** général, *n.m.* **B.** fourmi guerrière noire, *nf.*

† **sɔɖʊ** [sɔɖʊ] *v.3d.*  
 ♦ prendre courage, *v.*; Voir **sɔsɩɩ**.

† **sɔɖɩyɛ, sɔla** [sɔɖɩyɛ, sɔ́la] *n.dl, a*  
 ♦ gecko, *n.m.*; Voir **sɔŋɩyɛ**.

**sɔɖu, sɔɖaa** [sɔɖú, sɔɖáa] *n.E, pA* (dérivé de **sɔbu**)

**A.** pilleur(euse), *n.m.&f.*

**B.1.** qui pique **2.** infirmier(ère) qui injecte, *n.m.&f.*; *compar* à **ɖɔkɔtɔ** **C.** incendiaire, *n.m.&f.*

**sɔɖuu** [sɔɖúu] *v.3d.* **1.** mettre dans le trou, *v.* **2.** bourrer, *v.* ; **Cau** **sɔɖu** **kɛtu** **ɛ-nɔɔ** **taa.** Tchao a rempli sa bouche d'arachide. ; *id.* **tɔm** **sɔɖuu** inciter dans une affaire, *v.* ; entraîner dans une affaire, *v.*

**Sɔgɔɖɛyɛ** [sɔgɔɖɛyɛ] *nom propre*  
♦ Sokodé (ville du Togo).

**sɔka, sɔkasi** [sɔká, sɔkási] *n.kA, sI* ♦ gros bracelet en ivoire, *n.m.*

**sɔkɔ** *adv. expr. ; répét.* **sɔkɔ sɔkɔ** *cont.* **sɔkɔlɔɔ** ; **E-wondu** **piyi** **sɔkɔlɔɔ.** Ses habits sont très sales.

† **sɔkɔu, sɔkɔɲ** *n.kI, I* ♦ sorte de panier avec anse ; Voir **1sɔkɔu.**

† **sɔkɔnau,** - [sɔkɔnáu] *n.kI*  
♦ quatrième et dernière chasse, *n.f.* ; Voir **1cau.**

**sɔlu, -waa** *n.E, pA*  
♦ défunt(e), *n.m.&f.* ; feu(e), *adj.* ; *compar* à **leɖu** ; **Sɔlu** **Awɩkoma** **lɔɖɛyɛ** **labɩ** **aseyɔu.** La voiture du feu Awikoma a fait un accident.

† **sɔlyɛ, sɔla** *n.dI, a* ♦ gecko, *n.m.* ; Voir **sɔɲlyɛ.**

† **sɔlɔku, sɔlɔkɔɲ** [sɔlɔku, sɔlɔkɔɲ] *n.kI, I* ♦ passage de boeufs vers le pâturage, *n.m.* ; Voir **1sɔlɔu.**

† **sɔlɔɲɛyɛ, -naa** *n.kI, pA*  
♦ mangouste des marais, *n.f.* ; Voir **sɔɲɔlay.**

**1sɔlɔu, sɔlɔɲ** *n.kI, I*  
*var.* **naɲ** **sɔlɔɲ, sɔlɔku**  
**1.** passage de boeufs vers le pâturage, *n.m.* ; **Pɔsɔ** **sɔlɔu** **nɔɔ** **kindemɲ.** Les pignons d'Inde bornent le passage des boeufs.  
**2.** raie sur la tête, *n.f.* ; *c.f.* **caɖuu.**

**2sɔlɔu** [sɔlɔú] *v.3d.* ♦ faire des jurons ; *expr.* **kɔzɔlay** **sɔlɔu** mépriser, *v.* ; dédaigner, *v.* ; **ɛsɔl-m** **kɔzɔlɩsɩ.** Il m'a jeté des jurons en émettant un long clic.

**sɔm** [sóm] *v.5b.* ♦ suivre un régime, *v.* (dans le sens de ne pas manger certaines choses).

† **sɔm** *n.pI* ♦ souris, *n.f.* ; Voir **holu.**

† **sɔmɖɛ, sɔmla** *n.dI, a* ♦ gecko, *n.m.* ; Voir **sɔɲlyɛ.**

† **sɔmɩɖɔyɔ** *adv.* *var.* **sɔmɖɔ, sɔmɖɔyɔ**  
♦ cette année ; Voir **sɛmɩlyɔ.**

**sɔmtu** [sɔm̩tu] *n.tI*  
**1.** interdit, *n.m.* ; *compar* à **kuzɔɲ**  
**2.** une chose qu'on a interdit à quelqu'un de prendre ou de faire ; tabou, *n.m.* ; **Kozɔɲa** **tɔɔ** **kɛnɩ** **Cɩcau** **mba** **sɔmtu** **puɔu.** La consommation de la chair du lapin est interdite aux gens de Tchitchao. **3.** régime, *n.m.* ; jeûne, *n.m.* ; abstinence, *n.f.*

**səndu** *n.tl* **A.** placenta, *n.m.*  
**B.** épouvantail, *n.m.*; *compar* à **kəsbəmsu, ŋləbtsu.**

† **sənləɣ, sənlɛsɛ** *n.kA, sI*  
◆ mangouste des marais, *n.f.*;  
*Voir* **səŋoləɣ.**

**səno,** – [səno] *n.kA*  
**1.** aujourd'hui, *adv. & n.m.*; *compar* à **cee, deđe**; *expr.* **halɛ nɛ səno** jusqu'aujourd'hui; *expr.* **kpaɣ nɛ səno** à partir d'aujourd'hui; *expr.* **pɛsɛnɛ nɛ səno** à partir d'aujourd'hui  
**2.** à l'heure actuelle; *expr.* **pɛsɛnɛ mbu nɛ səno** a. depuis cette époque à nos jours  
b. depuis ce temps à présent.

**səntə,** – *n.kI* ◆ casse-croûte, *n.m.*; *expr.* **səntə lɛzɛs** casser la croûte.

**sənzɛ** [sənzɛ] *n.sI*  
**1.** cérémonie, *n.f.* **2.** rite, *n.m.*; coutume, *n.f.*; protocole, *n.m.* = **2kəkəde**; *compar* à **kədəɣ**; **Hasɫɫyadə fenəɣ taa kabɛyɛ ŋɫma lakɛ sənzɛ.** Dans le mois de juillet tous les Kabiyè font des cérémonies rituelles.; *id.* **lɛm səb sənzɛ** baptême, *n.m.*; *expr.* **lɛm səb sənzɛ labu** baptiser, *v.*; **Yohanɛsɛ labɛ ɛyaa lɛm səb sənzɛ Yəɔrdəŋ pəɔ taa.** Jean a baptisé les gens dans la rivière Jourdain.

**səŋ** [səŋ] *n.I* ◆ odeur, *n.f.*; senteur, *n.f.*; *compar* à **1səzɛs**; *id.* **səŋ lɛs** puer, *v.* = **səŋsɛ.**

**səŋa, səŋanzɛ** *n.kA, sI*  
◆ long piquant du porc-épic, *n.m.*

† **səŋgəlo haɣ, səŋgəlo hasɛ** *n.kA, sI*  
◆ mangouste des marais, *n.f.*;  
*Voir* **səŋoləɣ.**

**səŋɫɛ, səŋa** *n.dI, a*  
*var.* **səɫɫɛ, səɫɫɛ, səmde, sumsumde** ◆ gecko, *n.m.* (*class.* *Hemidactylus turcicus*, *f.* *Geckonidés*).

**səŋoləɣ, səŋolɛsɛ** *n.kA, sI*  
*var.* **sələŋɛɫ, sənləɣ, səŋgəlo haɣ** ◆ mangouste des marais, *n.f.* (*class.* *Herpestes paludinosus*, *f.* *Herpestinés*).

**səŋsɛ** [səŋsɛ] *v.3d.*  
**1.** flairer, *v.* = **fɛŋsɛ** **2.** sentir, *v.*  
**3.** puer, *v.* = **səŋ lɛs**; **Ne-heŋ taa səŋaa.** Ta plaie pue.  
**4.** faisander, *v.*; **Nandɛ səŋaa.** La viande est faisandée.

**səɔja, -naa** [səɔja, səɔj'ánaa] *n.E, pA* (viendrait de *hs. sɔjə* de l'angl. *soldier*) ◆ soldat, *n.m.*

**səɔjatɛ** *n.tI* ◆ service militaire, *n.m.*; carrière des armes, *n.f.*

**1səcku, səckɫɛ** *n.kI, I* *var.* **səksɛ**  
◆ sorte de panier avec anse.



**2səcku** *n.kI* ;  
*collectif* **səcktsɛ** *n.tI* ◆ touffe, *n.f.* = **wəku**; *expr.* **həyɛ səcku** touffe d'une plante d'igname.

<sup>3</sup>**сэцкү, сэцкү** *n.kl, I*  
*var. сэсү, крэсү* ♦ lieu de ponte d'une pintade, *n.m.*; couveuse, *n.f.*; *compar* à **суwау**; **Suu сэҗ сэцкү тaa**. La pintade signale sa ponte dans la couveuse.

**сэцкүм** [сэцкүм] *n.pl*  
 1. amour, *n.m.* 2. bonne volonté, *n.f.*

**сэцкүсү** [сэцкүсү] *v.3d.*  
 1. aimer, *v.* 2. s'intéresser à, *v.*; **Мөnsэцкүлү э-төм**. Je m'intéresse à lui. 3. vouloir, *v.*; *compar* à **эсау, лиу wөб, тамаҗ labу**; **Мөnsэцкүлү Loma wөбу**. Je veux aller à Lomé.

**сэцкүндү** [сэцкүндү] *n.tl*  
 1. peur, *n.f.*; frayeur, *n.f.*; *compar* à **тэбсү**; **Пүҗа на сэцкүнаа не сэцкүндү кпа-ке**. L'enfant a eu peur en voyant les soldats. 2. poltron(onne), *adj.*; *id.* **сэцкүндү ту** peureux(euse), *n.m. & f.*; poltron(onne), *n.m. & f.* 3. inquiétude, *n.f.*; **Эҗаа күүаа су тетү тaa не эҗаде кпа сэцкүндү**. La présence des terroristes a rendu la vie inquiétante. 4. *sf.* indique large quantité ou nombre; **Төү нү сэңө сэцкүндү**. Il y a eu inondation après une grande pluie.; **Эҗаа көм кедиҗзай тaa сэцкүндү**. Les gens sont venus très nombreux à la réunion.; *id.* **сэцкүндү кпау** être étonné; **Пүҗа ңга kalabu түмүе күне не ңна үө, сэцкүндү кпаҗ-ң**. Si tu constates le travail de cet enfant,

tu seras étonné.; *id.* **сэцкүндү ниҗ ниҗ** terreur, *n.f.*

**сэцкүндүсү** [сэцкүндүсү *ou* сэцкүндүсү] *v.3d.*  
 1. craindre, *v.*; avoir peur, *v.*; **Пиҗа сэцкүндүсү доо тaa**. Les enfants ont peur la nuit. 2. s'inquiéter, *v.*

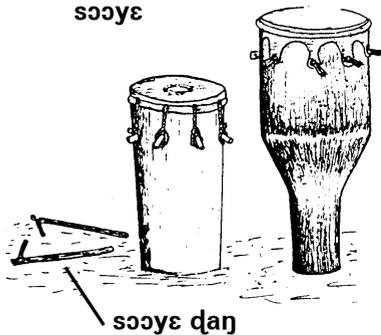
**сэцкү сэцкү** *adv. expr. rép.*  
 ♦ пêle-mêle, *adv.*; sans ordre; *compar* à **ңаңа ңаңа**.

**сэцкүтү** *n.tl*; *sing.* **сэцкү** *n.kl*  
*var. эһотү* ♦ touffe, *n.f.*

**сэцкүтүсү** [сэцкүтүсү] *v.3d.*  
 1. salir, *v.* 2. poser пêle-mêle, *v.*

**сэсү, сэңө** *n.kl, I* ♦ couvée, *n.f.*  
 † **сэсү, сэңө** *n.kl, I* ♦ couveuse, *n.f.*; Voir <sup>3</sup>**сэцкү**.

<sup>1</sup>**сэцкы, сэңа** [сэцкы, сэңа] *n.dl, a* *var. саҗкы* ♦ tambour traditionnel qui accompagne « **камсү** » et qu'on joue aux obsèques ou aux funérailles d'un vieux dont la mort donne droit aux honneurs.



<sup>2</sup>**сэуэ, сэ** [сэуэ, сэ] *n.dI, a*  
**A.** mortier pour piler, *n.m.*; *dim.*  
 de **соуга** **B.** épine, *n.f.*;  
 piquant, *n.m.*; *c.f.* **кпагнлсэуэ**;  
**Сэуэ сэбу** **Крацаа** **ε-дүйеуэ**  
**таа.** Kpatcha a été piqué par une  
 épine lors de sa promenade.; *id.*  
**пласу сэуэ** pièce de tissu, *n.f.*

**сэуга, -** *n.kA* **1.** grain  
 comestible qui ressemble au  
 poivre, *n.m.* **2.** plante qui donne  
 ce grain, *n.f.* = **сэңжэм.**

<sup>1</sup>**сэсо** *adj. qual.* **1.** grand(e), *adj.*  
**2.** supérieur(e), *adj.*; *opposé à*  
**сикпелу.**

classe	classe
E <b>сэсо</b>	рA <b>сэса а</b>
kI <b>сэсэу</b>	I <b>сэсэ η</b>
kA <b>сэсэо</b>	sI <b>сэсэ су</b>
dI <b>сэсэ дэ</b>	a <b>сэсэ на</b>
	tI <b>сэсэ ту</b>
	pI <b>сэсэ м</b>

<sup>2</sup>**сэсо, сэсаа** [сэсэ, сэсаа]  
*n.E, pA var. сэсо* **1.** grand  
 (personne), *n.m.*; **Сайуэ таа**  
**ле, сэсо** **тэкину тамаг.** Dans la  
 lignée familiale, le menton  
 (mâchoire inférieure d'un animal  
 tué) revient de droit au plus âgé.  
**2.** sage, *n.m.*; *compar à* **эзутуу.**

† **сэсэку, сэсэкуη** *n.kI, I* ♦ nasse, *n.f.*;  
*Voir* <sup>1</sup>**сэдуб.**

† **сэсэолм, -наа** *n.kI, pA*  
 ♦ espèce d'arbre; *Voir* **кэңзэка.**

† **сэсэона** *n.a* ♦ liquide contenant  
 de la potasse, *n.m.*; *Voir* **сэсэона.**

**сэсэту** [сэсэту] *n.II*  
**A.** grandeur, *n.f.*  
**B.** droit d'aïnesse, *n.m.*

**сэсэу** [сэсэу] *v.3d.*  
*var. сэдуб* ♦ prendre courage, *v.*;  
 se maîtriser (dans la souffrance  
 ou dans la joie), *v.*; **Пэжака** **ñасу**  
**пэга** **не** **кэсэу** **кедewii.**  
 L'enfant a supporté avec courage la  
 piquûre du scorpion.

**сэту** [сэту] *n.II* **1.** poison de  
 guerre et de chasse dont on  
 enduit les flèches, *n.m.* **2.** venin,  
*n.m.*; *expr.* **дүм сэту** venin de  
 serpent, *n.m.* **3.** extrême  
 amertume, *n.f.*

<sup>1</sup>**сэу, сэη** [сэу, сэη] *n.kI, I*  
*var. ндаггу, танаггу, тандаггуу*  
**1.** corne de cuisine, *n.f.* (Un  
 morceau d'unealebasse cassée  
 qui sert à puiser de la pâte dans  
 les marmites.) **2.** quantité de  
 pâte contenue dans la corne de  
 cuisine, *n.f.*

<sup>2</sup>**сэу, сэη** [сэу, сэη] *n.kI, I*  
 ♦ espèce d'arbuste rameux buis-  
 sonneux, à tiges lenticellées et  
 poilues, à feuilles simples  
 opposées ou verticillées par  
 trois, à longues feuilles et  
 poilues, à fleurs jaunâtres en  
 cymés axillaires, et à fruits en  
 follicules ligneux opposés ren-  
 fermant des graines à aigrette  
 blanchâtre. Cet arbuste rentre

dans la préparation du poison de guerre et de chasse. (*class. Strophanthus hispidus*, DC., Apocynaceae).

<sup>3</sup>sɔv, – *n.kl* ♦ maladie de la gorge, *n.f.*; angine, *n.f.*

<sup>4</sup>sɔv [sɔ́v] *v.l.d.* ♦ planter, *v.*; *id.* **lɔm sɔv** se laver, *v.*

<sup>5</sup>sɔv [sɔ́v] *v.l.c.* **A.** oublier, *v.* **B.** tarir, *v.*; **Lɔm sɔ pɔɔ taa.** La rivière a tari. **C.1.** aspirer, *v.*; *c.f.* **sɔyɔv**; **Caa sɔ saya nɛ ɛcɔmlɛɔ.** Papa a aspiré du tabac et a éternué. **2.** réanimer, *v.*; aspirer le poison d'une blessure neuve pour sauver la vie (flèche empoisonnée, morsure de serpent), *v.*; **Yagɣv yaku nɛ sɔyɔ sɔv.** (En temps de guerre) l'ennemi donne un coup de flèche et le sauveur aspire le poison.

**sɔyɔ, sɔyaa** *n.E, pA* ♦ celui qui réanime (en aspirant le poison d'une blessure).

<sup>1</sup>sɔyɔv, sɔyɔɣ [sɔyɔv, sɔyɔ́ɣ] *n.kl, I* ♦ sorte de roseau à chaume creux (*class. Loudetia phragmitoides* (Peter), C.E. Hubbard, Gramineae).

<sup>2</sup>sɔyɔv [sɔyɔ́v] *v.3d.* ♦ aspirer, *v.*; *c.f.* <sup>5</sup>sɔv; *expr.* **lɔm sɔyɔv** faire évaporer.

**sɔzɔɣ** *n.I*; *sing.* <sup>1</sup>sɔzɔv *n.kl*  
**1.** bonne odeur, *n.f.* **2.** senteur, *n.f.*; *compar* à **sɔɣ**; *Voir* <sup>1</sup>sɔzɔv.

<sup>1</sup>sɔzɔv, sɔzɔɣ [sɔzɔ́v, sɔzɔ́ɣ] *n.kl, I* ♦ bonne odeur, *n.f.*; *compar* à **sɔɣ**; *id.* **sɔzɔɣ hɛtɔ** fleurs parfumées.

<sup>2</sup>sɔzɔv *n.pI* ♦ *éd.* addition, *n.f.* = **tasɔv**; *ant.* **lɔzɔv, pasɔv.**

<sup>3</sup>sɔzɔv [sɔ́zɔv] *v.3d.*  
**1.** ajouter, *v.*; additionner, *v.*; *compar* à **tasɔv** **2.** faire augmenter; *compar* à **huu, huudu.**

**sɔɣa, sɔɔsɔ** *n.kA, sI*  
*var.* **sɔ** ♦ renard, *n.m.*

**sukuli, -naa** [sukúli, sukúl'ínáa] *n.kl, pA* (*viendrait de gen sukulu de l'angl. school*) *var.* **sukulu**  
**1.** école, *n.f.*; *c.f.* **ɔwɔɔɔɔɔ**; *expr.* **sukuli ɔɔɔ** **a.** salle de classe, *n.f.* **b.** classe, *n.f.*; *expr.* **sukuli kɔtɛzɔv** université, *n.f.* **2.** enseignement, *n.m.*; *expr.* **ɛsɔ sɛv aŋgba sukuli** enseignement confessionnel, *n.m.*; *id.* **ɛzɔtɔyaa sukuli** alphabétisation, *n.f.*; *expr.* **sukuli fɛɔaa** école de médecine; *expr.* **sukuli ŋvɔ kɔwɛ kɔ-tɔ yɔɔ** enseignement privé laïc, *n.m.*

**sukulibɣa, sukulibiya** *n.kA, sI* (*dérivé de sukuli « école » et pɔɣa « enfant »*) ♦ élève, *n.m.&.f.*; étudiant(e), *n.m.&.f.*

† **sukulɔv, sukulɔɣ** *n.E, I* ♦ mâle des pintades, *n.m.* = **suu aɔɔɔ**; *Voir* **suu.**

† **sulav, sulawaa ou sulav** [súláv, súláváa ou súláv] *n.kl, pA ou n.kl, I* ♦ orphelin(e), *n.m.&.f.*; *Voir* **soliya.**

**sulay, sulasi** [suláy, sulási] *n.kA, sI*  
**1.** couvercle, *n.m.* ;  
*dim. de suluu* **2.** bouchon, *n.m.*

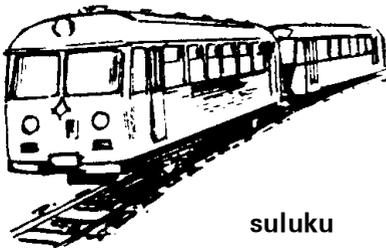
**sulikpouyɔɔ, -naa** *n.kA, pA*  
 ♦ espèce de plante herbacée annuelle sensitive au toucher, à feuilles composées, à fleurs jaunes disposées en ombelle, et à fruits en capsules (*class. Biophytum petersianum, Klotzsch, Oxalidaceae*).

**suliya, sulisi** *n.kA, sI*  
 = **sulay** *var. sɔmbay* ♦ petit néré (arbre fruitier dont les grains servent à préparer de la moutarde (**cotu**)); *dim. de suluu* (*class. Parkia biglobosa, BENTH. Rimosaceae* ou *Parkia clapper-toniana, KEAY, Rimosaceae*).

† **sulukay, sulukasɔ** *n.kA, sI*  
 ♦ toupie, *n.f.*; Voir **sidikay**.

**suluku, sulukinj** [súlúkú, súlúkín] *n.kI, I* ♦ train, *n.m.* ;  
*expr. suluku dɛzɛɛlyɛ* gare, *n.f.* = **laagaari**.

**sulunuu** [sulúnúu] *v.3n.*  
*var. sulunav* **1.** rencontrer quel



suluku

qu'un avec quelque chose, *v.* ;  
**Malɛɛ tɛyɛ nɛ esuluni-m nɛ lɛm.** Il est venu à ma rencontre avec de l'eau. **2.** croiser, *v.*

**<sup>1</sup>suluu, sulinj** [suluú, sulínj] *n.kI, I* ♦ couvercle, *n.m.*  
 = **tɔyuu** ; *expr. dɛyɛ yɔɔ suluu* couvercle de la marmite, *n.m.*

**<sup>2</sup>suluu** [sulúu] *v.3c.*  
**A.** mettre le couvercle, *v.*  
**B.** (se) rencontrer, *v.* ;  
*compar à katuu, yozuu.*

† **suluyɔ, suluyaa** *n.kI, pA*  
 ♦ orphelin(e), *n.m.&f.*; Voir **soliya**.

**sum** [súm] *v.5a.* **A.** se taire, *v.* ;  
**Pɔɔ suwa nɛ kasu dɛjɛ dɛjɛ.** Une rivière inondée coule tranquillement. **B.** *n.pl* silence, *n.m.* = **tamlyɛ**.

**<sup>1</sup>sumay, -** [sumaý] *n.kA*  
**1.** agitation convulsive suivie d'évanouissement mortel (maladie des enfants) **2.** accès pernicieux, *n.m.* ; **Sumay kpa piya nɛ kasɔ.** L'enfant est mort d'accès pernicieux.

**<sup>2</sup>sumay, sumasi** [sumaý, sumási] *n.kA, sI*  
 ♦ *n.gén.* oiseau, *n.m.*

**sumuu, suminj** *n.kI, I*  
 ♦ espèce d'oiseau ayant une touffe derrière la nuque = **kudɔkɔyuu**.

**sundulum** [súnɖúlúm] *n.pl*  
 ♦ poudre comestible extraite des fruits du néré (**solɔɔ**).

**sundulumiye, sunduluma**  
 [súnɖúlúmíye, súnɖúlúmá]  
*n.dl, a* ♦ fleur du néré (**solɔɔ**)  
 = <sup>1</sup>**kpalɔɔ**.

**suniya, sunisi** [súníya, súnísi]  
*n.kA, sI* *var. sunay, sunuwa*  
 ♦ louche en acier ou en bois, *n.f.*;  
*Dim. sɔnɔɔ.*

**sunzuude, sunzuuwee** *n.dl, a*  
*var. sonzooye* **1.** *ver, n.m.*  
**2.** *larve, n.f.* **3.** *chenille, n.f.*

**sunzuuyay, sunzuuyisi** *n.kA, sI*  
 ♦ entonnoir, *n.m.*; *dim. de*  
**sunzuuyuu**; **ɔɔɔ mayɔ pɛɖɔ**  
**sunzuuyisi.** Le potier vend les entonnoirs (en argile).

**sunzuuyuu, sunzuuyinj** *n.kl, I*  
 ♦ entonnoir, *n.m.*; *Dim.*  
**sunzuuyay.**

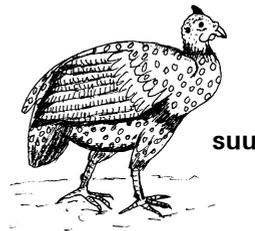
**susunuu** [susúnuu] *v.3n.*  
*var. susunav, pusunav* ♦ rester suspendu à, *v.*

**susu** [súsuu] *v.3c.* *var. suzuu*  
**A.1.** annoncer, *v.*; publier une nouvelle, *v.*; informer, *v.* **2.** faire entendre **B.** faire taire; *c.f.* **ɖɔɔ** **C.1.** tenir, *v.*; suspendre (sac), *v.*; **ɛvalaa susi hay tɔɔ yɔɔ nɛ nimiye.** Les jeunes initiés ont suspendu le chien sur l'arbre. **2.** pendre, *v.* = **puzu.**

**sutolomiye, sutoloma** *n.dl, a*  
 ♦ partie de la queue du lézard plus proche des pattes postérieures = **ndondo.**

† **sutu** *n.il* ♦ dot, *n.f.*; Voir **catv.**

**<sup>1</sup>suu, suj** [súu, súɲ] *n.E, I*  
*var. su* ♦ pintade, *n.f.*; *expr.*  
**suu ajay** *var. suu kɛɛɔ,*  
**sukɔɔɔ** mâle des pintades, *n.m.*;  
*expr. suu kajazay* pintade grise, *n.f.*; *expr. suu kɛɛɔ*  
 pintade femelle, *n.f.*; *expr. suu*  
**kɛɛɔɔ** pintade noire, *n.f.*



**<sup>2</sup>suu, suj** [suú, súɲ] *n.kl, I*  
 ♦ queue, *n.f.*; *id. kpakpayay*  
**suu nɔɔ taa** nageoire caudale, *n.f.*

**<sup>3</sup>suu** [súu] *v.l.d.*  
**A.** remplir, *v.*; être rempli; *expr.*  
**kpou suu** remplir un grenier, *v.*; *id. pɛɛ suu* doter une fille, *v.*; *id. kɔyaku suu* être animé(e) (marché); **Kɔyaku ɛmakɔ kɔkɔɔɔ yɔ, kusuwa.** Si le marché est bruyant, c'est qui est animé.  
**B.** (s')habiller, *v.*; porter (vêtement), *v.*

**suude, suwee** *n.dl, a*  
*var. suuye* ♦ pois de terre, *n.m.* ;  
 voandzou, *n.m.*

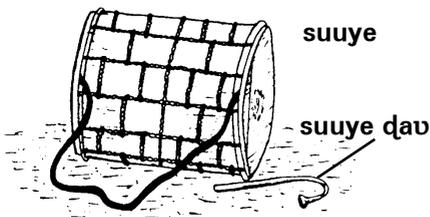
**<sup>1</sup>suuu** *adv. expr. cont.*

♦ très noir(e), *adj.* ; *compar* à  
**pindimm** ; **Kpanzlyu wundu**  
**piyi suuu**. Les habits du fou sont  
 très sales. ; **Nɔsɔ pisi-i suuu**. La  
 fumée l'a noirci.

**<sup>2</sup>suuu** *adv. expr. cont.* *var. sɔsɔ*  
 ♦ très long(ue), *adj.* ; allongé(e),  
*adj.* ; allongement exagéré ; **Hay**  
**nɔɔ ɔayli suuu**. Le museau du  
 chien est très long.

**suuwa, suusi** [suuwá, suúsi]  
*n.kA, sI* ♦ pintadeau, *n.m.* ; *dim.*  
 de **<sup>1</sup>suu**.

**suuye, suuna** *n.dl, a* *var. suye*  
 ♦ tambour, *n.m.* ; *expr. suuye*  
**cɛylsɔsɔ** accorder le tambour, *v.* ;  
*id. suuye maɔv* tambourineur,  
*n.m.*



suuye

suuye ɔav

† **suuye, suwa** [suuyé, suwá] *n.dl, a*  
 ♦ pois de terre, *n.m.* ; *Voir suude*.

**Suwaazilandu** *nom propre*  
 ♦ Swaziland (État de l'Afrique).

**suwe** [suwé] *pron. interr.*  
 ♦ qu'est-ce qu'il y a ? ; qu'y a-t-  
 il ? ; quoi ? , *pron. interr.* = **se we**.

**Suwiisi** *nom propre* ♦ Suisse  
 (État de l'Europe).

† **suye, soo** *n.dl, a* ♦ tambour, *n.m.* ;  
*Voir suuye*.

**suyu, suyaa** *n.E, pA*  
 ♦ qui remplit ; *expr. sulum*  
**suyu** femme qui remplit le pot  
 de boisson, *n.f.* ; *id. peɛɛ suyuu*  
 fiancé, *n.m.* = **peɛɛ cayu**.

**suyuu** [súyuu] *v.3c.*

**A.** constiper, *v.* ; **Sona suyi-m**.  
 Je suis constipé par le haricot.  
**B.1.** compléter, *v.* ; remplir, *v.* ;  
**Halɔ suyi peɔ yɔɔ sulum**. La  
 femme a rempli le pot de  
 « tchoukoudou » qui était à moitié  
 plein. **2.** remblayer, *v.* = **ɔvɔvɔ**.

† **suzuu** [súzuu] *v.3c.* ♦ annoncer, *v.* ;  
*Voir susuu*.

† **suzuyuu, suzuyin** *n.kI, I* ♦ scorpion  
 géant, *n.m.* ; *Voir kizenzeyyuu*.

† **subɔɔjɔye, subɔɔja** [súbɔɔjɔye,  
 súbɔɔjɔ] *n.dl, a* ♦ gousse vide  
 de néré, *n.f.* ; *Voir sɔmbɔɔɔɔɔɔɔɔ*.

† **subɔɔjɔye, subɔɔjo** [súbɔɔjɔ'ɔye,  
 súbɔɔjɔ] *n.dl, a* ♦ gousse de  
 néré, *n.f.* ; *Voir sɔmbaaɔjɔye*.

† **sɔsulum** *n.pI* ♦ espèce d'arbre  
 fruitier ; *Voir cɔcɔlɔhɔhɔhɔ*.

**sɔɔvɔ, sɔɔvɔɔ** *n.kI, I* ; *collectif*  
**sɔvɔ** *n.tI* ♦ fruit du néré, *n.m.*

**sulum** [sulúm] *n.pI*

♦ boisson, *n.f.* (sauf l'eau, le café  
 et le thé) ; *expr. anasaayl*  
**sulum** vin, *n.m.* ; *expr. sulum*  
**awula** moût, *n.m.* ; *expr. sulum*  
**kide** = **sulum tɔbɔvɔ** reste de

la boisson au fond d'un pot  
**= teeye** ; *expr.* **sulm ɔ́wɔyɔ**  
 buveur(euse), *n.m.&f.* ; *id.* **sulm**  
**awula** fruit comestible  
 ressemblant à une pomme, *n.m.*

**sulmɔs** [súlómú] *v.3d.*  
**1.** mendier, *v.* ; demander, *v.* ;  
*expr.* **ɔ́wɔyɔ sulmɔs**  
 demander une permission, *v.*  
**2.** emprunter un objet, *v.*

**sulmɔyɔ, sulmɔyáa**  
 [súlómúyó, súlómúyáa] *n.E, pA*  
**1.** qui demande ; quémandeur(euse), *n.m.&f.* **2.** mendiant(e),  
*n.m.&f.* = **ham**.

**sulmzɔyɔɔ, sulmzɔyɔsɔ**  
*n.kA, sI* (*dérivé de sulm et*  
*sɔyɔs*) **1.** qui boit beaucoup  
**2.** alcoolique, *n.m.&f.*

**sulɔ, sulɔɔ** *ou* **sunɔ**  
 [suló, sulóɔ *ou* súɔ] *n.kI, I*  
 ♦ **nére** (arbre fruitier dont les  
 grains servent à préparer de la  
 moutarde (**cotu**). ; *Dim.* **suliya**  
 (*class. Parkia biglobosa, BENTH.*  
*Rimosaceae* *ou Parkia clapper-*  
*toniana, KEAY, Rimosaceae*).

† **sulmɔmɔɔ, sulmɔma** *n.dI, a*  
 ♦ **gecko**, *n.m.* ; Voir **sɔɔyɔɔ**.

**sulmɔ, sulmɔɔ** [súlómú, súlómúɔ]  
*n.kI, I* ; *collectif* **sulmɔ** *n.tI*  
 ♦ sorte de bambou utilisé pour  
 la fabrication des arcs et pour la  
 charpente des maisons.

**sulmɔ** [súlómú] *n.tI* ;  
*sing.* **sulmɔ** *n.kI* **1.** sorte de

bambou **2.** bois de charpente,  
*n.m.pl.* ; lattes, *n.f.pl.*

† **sulmɔ** *adv.* ♦ comme ceci, comme  
 cela ; Voir **sɔɔyɔɔ**.



**<sup>1</sup>sulmɔ, sunɔɔ** [súlómú, súlómúɔ]  
*n.kI, I* ♦ calabasse avec manche  
 dont on se sert pour puiser de  
 l'eau dans la jarre. (Elle est faite  
 de la même gourde que  
 « **luuyɔɔ** » mais divisée en deux  
 parties. Elle est plus grande que  
 « **suliya** »).

**<sup>2</sup>sulmɔ** [súlómú] *v.6a. var. sunɔv*  
 ♦ rentrer avec, *v.* ; *id.* **halɔ**  
**sulmɔ** coucher avec une  
 femme, *v.* ; *id.* **ɔ́wɔyɔ sulmɔ**  
 coucher un bébé, *v.*

**sulmɔmɔɔ, sunzuma**  
 [sulmɔmɔɔ, sunzúma] *n.dI, a*  
 ♦ **cancrelat**, *n.m.* ; **cafard**, *n.m.*

**sunɔɔɔɔ** [súnɔɔɔɔ] *n.kI* ;  
*collectif* **sunɔɔɔ** *n.tI* ♦ fruit  
 du karité (mûr), *n.m.* ; *c.f.* **aga**.

**sunɔɔɔ** [súnɔɔɔ] *n.tI*  
*sing.* **sunɔɔɔ** *n.kI* *var.*  
**sunɔɔɔ** ♦ fruits mûrs du  
 karité, *n.m.pl.* ; *compar* à **aga**.

**sunɔ́wɔyɔs, sunɔ́wɔyɔɔ** *n.kI, I*  
*var. kpandaajoyuu* **A.** fourmi  
 rousse qui aime les boissons  
 fermentées ou sucrées, *n.f.*  
**B.** *s.f.* **soûlard(e)**, *n.m.&f.*

**susl** [súsl] *n.sI*

**A.** épice, *nf.*; *compar* à **asangbabiye** **B.** jalousie, *nf.* (sens amoureux); *expr.* **susl tu** plur. **susl tinaa** jaloux(use), *n.m.&f.*

† **soso** *adj. qual.* ♦ grand(e), *adj.*; Voir **soso**.

**susɔɔna** [susɔɔná] *n.a*

*var.* **sɔsɔɔna**, **ɔusɔɔ**, **ɲɔɔna**  
**1.** liquide contenant de la potasse (à base de cendre du bois de certains arbres et cendre de tiges de mil); *c.f.* **kanwa**  
**2.** levure, *nf.* = **lɔlɔm**.

**susɔɔ** [súɔɔ] *v.3d.*

♦ jalouser, *v.*

**sutu** [sútu] *n.tI*;

*sing.* **sudɔɔ** *n.kI* ♦ fruits du néré (**sulɔɔ**), *n.m.pl.*; *id.* **sutu lɔm** couleur jaune, *nf.* = **kasɔɔɔɔna wɛtu**.

**suv** [súv] *v.1c.* **A.1.** entrer, *v.*;

rentrer, *v.*; *id.* **ɛyaa taa suv** se faulxer; *id.* **pɔv suv** *sf.* mourir, *v.*; **Sɔɔɔ sɔdɔɔ su pɔv**. Aujourd'hui un vieux est mort.; **Sɔɔɔ kpeneɲ su pɔv**. Aujourd'hui une vieille est morte.

**2.** pénétrer, *v.*; **Ninɲay suv-m**. J'ai froid. **3.** aller au lit, *v.*; **ɛsɔwa ɛhenɔ**. Il est allé au lit.; **Le ɲsuv?** Où est-ce-que tu dors?

**B.1.** produire en parlant de tubercules, *v.*; **Mɛ-hɛɛ su camɔɔɔ**. Mes ignames ont bien produit. **2.** se développer, *v.*; **Kpɔɔhɛɛ su pɔdɔɔɔɔɔ tɛtu**

**kɔbandu taa**. Les gerbes de rônier se développent bien dans les endroits fertiles.

**suvtu** [súvtu] *n.tI*

**1.** charge, *nf.*; **Nɛmɛ piya kɔɔ dɔv nɛ piɔɔɔ-t suvtu**. Nɛmɛ a beaucoup d'enfants qui deviennent une charge pour elle.  
**2.** dépenses, *n.f.pl.*

**<sup>1</sup>suvu** [súvú] *adv. expr. cont.*

**1.** abondamment, *adv.*; abondant(e), *adj.*; volumineux(euse), *adj.*; **Haɔv ka mɔla suvu**. Le cultivateur a fait une récolte abondante de mil. **2.** exprime l'idée de grande taille; **Puv kpa suvu**. La montagne est énorme.

**<sup>2</sup>suvu** [súvú] *v.2c.*

**1.** charger, *v.*; **Nakaa lu lɔm pɛɲ taa nɛ pasuv-t**. On a aidé Naka à charger son pot d'eau sur la tête. **2.** décharger ou aider à décharger un fardeau porté sur la tête, *v.*; **Halv sɔɔɔ dast ɲuv nɛ piɔɔ-t nɛ ɛmakɔ kubusi se pasuv-t**. Halo demande qu'on l'aide à décharger son fardeau de bois qu'elle porte sur la tête.; *id.* **pɔɔ suvu** pratiquer certaines cérémonies pour les esprits qui se trouvent dans la rivière.; **Wiyav suv ɛ-halv pɔɔ**. Le chef a fait des cérémonies de rivière à sa femme.

**suvav, suvavɲ** *n.kI, I var. sɔɔv*

♦ lieu de ponte de la pintade, de la poule ou de la cane, *n.m.*

**suyɛ, sɔɔ** [súyɛ, sɔɔ] *n.dI, a*

♦ hydrocèle, *nf.*

suɣu [súɣu] v.3d.

◆ aspirer avec bruit pour exprimer la douleur ou quand on a mangé du piment, v.

suɣu [suɣú] v.3d.

1. enfoncer, v. 2. faire entrer de force, v.; faire pénétrer, v.; expr. **tu suɣu** s'enfoncer, v.;

id. **miɣ suɣu** alimenter le feu de cuisine, v.; id. **soo suɣu** faire la veillée d'un vieux ou d'une vieille (défunt(e)); id. **tu suɣu** consulter les ancêtres par l'intermédiaire d'un charlatan dans une chambre obscure, v.; id. **təm suɣu** entraîner dans une affaire

PURKINA FASOO

TOGO

